

7

Terugblik en konklusies

Uitgedrukt in plussen en minnen ziet ons beeld van de DDR na deze reis er als volgt uit:

POSITIEF

- positie van de kerk;
- sterke wil tot vrede;
- solidariteit met derde wereld;
- het volk is goed geïnformeerd over de vredesproblematiek;
- meer begrip voor de relatie met de BRD;
- economische situatie;
- kulturele leven;
- mogelijkheden voor kinderopvang;
- vriendelijke mensen;
- grote historische kennis;
- eerste levensbehoeften zijn goedkoop;
- iedereen kan werken;
- veilige steden;
- rustige en schone steden;
- prima begeleiding van de delegatie.

NEGATIEF

- ketening aan de Sovjet Unie;
- de 'kleine landen-politiek' werkt niet;
- een bestendiging van het vijandsbeeld;
- oppositie op straat is onmogelijk;
- het materialisme;
- het volk is rijp voor een invasie in Polen;
- soms propaganda-achtige verhalen;
- militarisering op de kleuterschool;
- kleine irritaties aan de grens;
- de muur (hoewel daar meer begrip voor is ontstaan);
- iedereen moet werken;

Naast deze beoordeling kunnen we nog een aantal konklusies trekken die mogelijk voor de vredesbeweging van belang zijn:

1. De recente geschiedenis speelt in het denken over het bewapeningsvraagstuk in de DDR een zeer belangrijke rol (met name de strijd tegen het fascisme).
2. De BRD vervult, o.a. doordat haar banden met het fascisme niet volledig zijn doorgesneden, een sleutelrol in het vijandsdenken in de DDR.
3. De betrekkingen tussen Nederlandse en DDR burgers kunnen verbeterd worden door zustersteden en kerkelijke contactgroepen te vormen.
4. De uitwisseling van personen is van groot belang voor wederzijds begrip.
5. Het is van belang elkaars overwegingen te kennen.

6. Het maatschappelijk systeem in de DDR kent geen werkloosheid en geen kriminaliteit. Hoe kunnen we van hun oplossingen leren?
7. Voor bouwvakkers bestaat er in de DDR een grote markt. Waarom wel bouwvakkers naar het Midden-Oosten en niet naar de DDR?
8. De door het IKV voorgestelde 'kleine landen-politiek' werkt niet met de DDR.
9. De DDR heeft de wil om de wapenwedloop te beëindigen.
10. De DDR wil altijd een verdedigingsleger handhaven. Pacifisme is in de DDR ontoelaatbaar.
11. Het zijn in de DDR met name de kerken die zich ten aanzien van de regeringspolitiek kritisch uitlaten.
12. In west en oost worden vaak dezelfde argumenten gebruikt in de politieke discussies:
- | DDR  | Nederland                                |
|--|--|
| -trouw aan het bondgenootschap;  | -solidair met de bondgenoten in de NAVO; |
| -iedereen wil vrede;   | -iedereen wil vrede;                     |
| -veel mensen zeggen: "de problematiek is te gekompliseerd, we weten het niet";                   | idem                                     |
| "niet eenzijdig ontwapenen, dan graven we ons eigen graf, want de andere kant blijft bewapenen"; | idem                                     |
| -"de USA wil de andere landen onder haar invloed brengen";                                       | -"Rusland is uit op wereldheerschappij"; |
| -"als we ontwapenen komen de W-Duitsers en de Amerikanen";                                       | -"als we ontwapenen komen de Russen";    |
| -"veel christenen zijn idealisten, wij zien de realiteit"  | idem                                     |
| -"pacifisme bij jullie kan, maar bij ons kan het niet";  |  |
| -"wij zijn door de Russen bevrijd";  | -"wij zijn door de Amerikanen bevrijd".  |
13. Deze contacten moeten voortgezet worden.

**IM NAMEN DES LEBENS: STOPPT DAS WETTRUSTEN!**

Bijlage 1.

Programma van de reis

- Vrijdag 9 oktober : 1. Ontvangst; avondeten, bespreken programma.
- 10 oktober : 2. Ontbijt in het telecafé.  
3. Gesprek met mw. Wieland, Friedensrat.  
4. Rondrit door Berlijn: mausoleum Treptow.  
5. Bezoek aan ds. Rottmann; concertbezoek.
- 11 oktober : 6. Kerkbezoek in Wittenberg.  
7. Ontvangst en gesprekken met de plv. burgemeester dhr. Krause en de conservator dhr. Kühne.  
8. Bezoek aan het Melanchthonhaus, het Lutherhaus en het gemeentehuis.  
9. Begroeting in Halle door Prof. Dr. Brasse e.a. van het Nationale Front.
- 12 oktober : 10. Bezichtiging Halle.  
11. Begroeting door vertegenwoordigers van provinciale staten van het Bezirk Erfurt o.l.v. dhr. Hartmann; aansluitend gesprekken.
- 13 oktober : 12. Bezichtiging van Erfurt o.l.v. de stadsarchitect; bezoek aan kreche/kleuterschool.  
13. Gesprekken met christenen binnen het Nationale Front (waaronder 2 CDU-ers en 1 SED-er).  
14. Bezoek aan de Opfretete Casperone.
- 14 oktober : 15. Gesprek met de burgemeester van Oberhof.  
16. Bezichtiging Oberhof.  
17. Gesprek met bedrijfsleider Gasthof Oberhof.  
18. Bezoek aan Wartburg en Lutherhaus (Eisenach).
- 15 oktober : 19. Bezoek aan Buchenwald.  
20. Bezoek aan Sophia ziekenhuis in Weimar.  
21. Bezoek aan Herderkirche en christelijke boekhandel.
- 16 oktober : 22. Terugkeer naar Berlijn; afsluitend gesprek met vertegenwoordigers v.d. Liga. Goede evaluatie, prachtige geschenken.

Geraadpleegde literatuur

- a- De DDR stelt zich voor, Panorama DDR 1978.
- b- Het stiefkind van Europa, de niet erkende staat, Koos Koster e.a. In de Togen, Baarn 1970.
- c- Christen und Kirchen in der DDR, Panorama DDR 1980
  - De duitse demokratische republiek in grafiek en beeld, Panorama DDR oktober 1977.
  - Wenn du der Frieden willst..., 250 Recht in unsere Zeit, Edith Oesner Staatsverlag, Berlin 1980.
  - Geschichte 10, Lehrbuch für Klasse 10, Volk und Wisse Volkseigener Verlag, Berlin 1981.
  - Koaliter für den Frieden, Harri Czepuck, Militärverlag der DDR, Berlin'
  - Martin Luther und unsere Zeit, Aufbau Verlag, Berlin 1980
  - Staatsbürgerkunde, Lehrbuch für Klasse 8 Volk und Wisse Volkseigener Verlag, Berlin 1981
  - Erich Honecher beantwoordt actuele vragen op politiek gebied, Vereniging Nederland -DDR
  - die Verfassung der DDR, Staatsverlages 1974.
  - Dwars door de muur kijken naar de DDR, Kwik nr 1, Landelijkcentrum voc Ger, Jeugdwerk en de landelijke Herv. Jeugdraad.
  - Studiereis DDR, Nivon 1978.
  - "Vertrauen zum Nachdenken Angst zum Handeln", Beitrag der Arbeitsgruppe "Abrüstung" der Gossner-Mission und der Christlichen Friedenskonferenz in der DDR, Peter Heyroth e.a. feb. 1981
  - the Czech Black Book, prepared by the Institute of History, Czechoslovak Academy of Sciences, Robert Littell, Avon books, juni 1969.

Verantwoording van de afbeeldingen

blz.1,4,5,10,12,16,30 De DDR in grafiek en beeld

- .. 2,24 de DDR stelt zich voor
- .. 7,13,18 Geschichte Lehrbuch für Klasse 10
- .. 8 boven, Nieuwsblad van het Noorden
- .. 8 beneden,                    , , ,                    , , ,
- .. 11 Koalition für den Frieden
- .. 17 Staatsbürgerkunde Lehrbuch für Klasse 8
- .. 20 pamflet uit de kerk in Wittenberg
- .. 21 Martin Luther und unsere Zeit
- .. 23 Wenn du den Frieden Willst
- .. 25 Kaft van Nota: "Vertrauen zum Nachdenken Anstoss zum Handeln

Assen/Vries 1982

Geschreven door: Dick Koops  
Bannerschulte 6  
Vries

en

Gert van der Slikke  
Amelterhout 146  
Assen

# *Evangelische Information* Bibeldruck in den Ländern Osteuropas

Papier aus dem Westen ermöglicht Herstellung von 400.000 Exemplaren

Biel (Schweiz). Vor allem durch Papierlieferungen aus den Kirchen Westeuropas kann die Produktion von Bibeln und Bibelteilen mit einer Auflage von rund 400.000 Exemplaren gesichert werden, für die in Osteuropa in diesem Jahr behördliche Bewilligungen erteilt wurden.

An der Spitze liegt dabei nach Angaben der Schweizerischen Bibelgesellschaft Polen, wo trotz der durch den Kriegszustand hervorgerufenen Erschwernisse in diesem Jahr fast 190.000 Bibeln und Neue Testamente hergestellt werden sollen. Die Bibelgesellschaft in Warschau verbreitete allein in den ersten beiden Monaten dieses Jahres 10.000 Bibeln, 3.500 Neue Testamente, 2.500 Evangelien und über 2.000 Tonbandkassetten mit Bibeltexten, gesprochen von bekannten polnischen Schauspielern.

Im vergangenen Jahr lieferten westeuropäische Bibelgesellschaften 227,2 Tonnen Spezialpapier, dünnes Bibel- und Glanzdruck-Papier, nach Polen. Im Sommer dieses Jahres kamen weitere 155 Tonnen hinzu für die Produktion von 10.000 Großdruckbibeln, 25.000 Taschenbibeln, 77.500 Bibeln im Normalformat und 45.000 Neuen Testamenten mit Farbbildern, die zu einem Bestseller geworden sind. Im vergangenen Jahr wurden 90.000 von ihnen in Polen gedruckt. Allein von 1971 bis 1978 haben sich die Papierlieferungen an Polen für den Bibeldruck von 3,3 auf 109 Tonnen erhöht.

## Situation in der DDR verbessert

Wesentlich verbessert hat sich die Situation in der DDR, wo die staatlichen Stellen der Bibelgesellschaft ein Kontingent von 69 Tonnen Papier für 1982 zur Verfügung stellten. Die Importmenge konnte 1980 im Vergleich zu 1979 von 11,4 auf 22,4 Tonnen fast verdoppelt werden. Für dieses Jahr war in der DDR der Druck von 66.000 Bibeln, 65.000 Neuen Testamenten und 44.000 Bibelteilen geplant, wobei den Hauptanteil der Kosten für das Papier Kirchen in der Bundesrepublik übernehmen.

In Rumänien sieht das Programm für 1982 den Druck von 50.000 Bibeln und 6.000 Evangelien vor. Da vom Westen keine höheren Beiträge für Papier, Binde- und Druckmaterial zugesagt werden konnten, mußte die von den Behörden bewilligte Bibel-Produktion von 100.000 auf 50.000 reduziert werden. Im vergangenen Jahr wurden mit Hilfe des Weltbundes der Bibelgesellschaften 15.000 Psalmenbücher und 25.000 „Kurzbibeln“ hergestellt. Die Presseabteilung der reformierten Kir-

che in Ungarn produziert seit Jahren Bibeln und Bibelteile für den Ungarischen Bibelrat. Von einer ökumenischen Bibelübersetzung, die seit 1975 von evangelischen Kirchen verschiedener Denominationen verwendet wird, hat der Ungarische Bibelrat bis heute über 100.000 Exemplare gedruckt.

## Interesse der russisch-orthodoxen Kirche

In der Sowjetunion zeigen die orthodoxen Theologen lebhaftes Interesse an der Übersetzungsarbeit des Weltbundes der Bibelgesellschaften. Eine Bibelgruppe von Theologen in Leningrad befaßt sich zur Zeit mit einer stilistischen Überarbeitung der sogenannten „Synoden-Bibel“, der gebräuchlichsten russischen Übersetzung, die vor über 100 Jahren entstanden ist. Vorbereitet wird auch eine Übersetzung der Bibel in die moderne georgische Sprache. Eine Übersetzung des Neuen Testaments liegt seit 1980 zum Druck bereit, und für 40.000 Exemplare wurde eine Genehmigung erteilt. Der Weltbund der Bibelgesellschaften will sich für die Beschaffung des notwendigen Spezialpapiers einsetzen.

**Konrad Kratzsch (Hrsg.), „Illuminierte Holzschnitte der Luther-Bibel von 1534“**, Eine Bildauswahl; Verlag Werner Dausien, Hanau, 1982; 116 Seiten mit zahlr. Farbwiedergaben, 19.80 DM.

Unter den über vielen vom Lutherjahr 1983 angeregten Publikationen nimmt der vorliegende, ursprünglich in der DDR (im Berliner Union Verlag) erschienene und auch dort hergestellte Band sicher eine Sonderstellung ein. Als Luther 1534 seiner Übersetzung des Neuen Testaments von 1522 eine Gesamtausgabe der Bibel in zwei Bänden folgen ließ, war diese bei Hans Lufft gedruckte Bibel mit prächtigen Holzschnitten eines Künstlers aus der Werkstatt Lucas Cranachs ausgestattet. Das vorliegende Buch bringt nun eine Auswahl dieser kolorierten („illuminierten“) Holzschnitte zum Alten Testament mit den dazugehörigen biblischen Texten. In einer Zeit, wo das Interesse an - leider meist unerschwinglichen Facsimile-Ausgaben alter Bücher groß ist, füllt dieses Buch eine Lücke. In dem 25seitigen „Nachwort“ gibt Dr. Konrad Kratzsch einen Überblick über die Bibelillustration des ausgehenden Mittelalters und über die Rolle der Luther-Bibel unter den deutschen Bibelübersetzungen jener Zeit.

-el.

1669454 1a

(= Allgemein)

16.12.1902

KL

15. Dezember 1982

19  
2

Bundesrepublik Deutschland

Prof. Blachnicki plant Friedensmarsch der Völker

Der Gründer der polnischen Oasis-Bewegung, Professor Franciszek Blachnicki aus Lublin, plant für die Zeit vom 8.-12. Mai 1983 einen Friedensmarsch der Völker zum Hambacher Schloss. Er soll an den 8. Mai als Ende des Zweiten Weltkrieges erinnern und an die Solidarität, die auf Schloss Hambach 1832 zwischen Polen und Deutschen, Ungarn und Franzosen bestand. Blachnicki legte dafür ein "Manifest zur Befreiung der Völker Ostmitteleuropas" vor, das von Vertretern von acht osteuropäischen Nationen erstellt wurde. In 12 Thesen wird auf das Schicksal der Völker Osteuropas aufmerksam gemacht, die nach dem Ersten Weltkrieg ihre Unabhängigkeit erhalten hatten, sie aber 1945 wieder verloren. Besonders betont wird das gesamteuropäische Erbe Ostmitteleuropas und die Rolle, die die Kirche als Fundament der Souveränität für alle Kämpfe bei der Verteidigung von Menschenwürde und Menschenrechten darstellte.

(Das Manifest im Wortlaut liegt bei G2W vor und wird gerne zur Verfügung gestellt.)

(g2w/3834)

Jugendaustausch Westberlin - Wolgograd

Evangelische Jugendliche aus West-Berlin werden offizielle Begegnungen mit der Jugend der sowjetischen Stadt Wolgograd aufnehmen. Eine Vereinbarung wurde in Berlin unterzeichnet, geplant sind u.a. gegenseitige-Besuchsreisen im Frühling bzw. Herbst 1983.

(g2w/3835)

*Rusland Bulletin.  
Kamien - Januari 1983.*

HONGARIJE EN TJECHOSLOWAKIJE

*De Poolse crisis*

... is niet de eerste crisis in de geschiedenis van de communistische staten. Wie echter de gebeurtenissen - met tussenpozen van twaalf jaar - van 1956, de Praagse Lente en de vijftien Poolse maanden, vergelijkt vindt voor elk van de crises karakteristieke kenmerken: overeenkomsten, maar ook wezenlijke verschillen. Een overeenkomst is het streven van uitbreiding van nationale en burgerrechten; verschillen waren een gevolg van de dynamica van sociale veranderingen. In 1959 waren de hervormingen geïnspi-

reerd vanuit Moskou: de wind woei vanuit de zaal van het XX<sup>e</sup> Partijcongres waar de partijbureaucratie afrekende met de immer aanwezige schaduw van Stalin en probeerde het zwaard van Damocles dat door de veiligheidsdienst boven haar hoofd was gehangen te verwijderen. Daar is de inspiratie geboren voor bewegingen binnen de Partij die Polen en Hongarije in beroering brachten. In Polen gaf het gezag van Gomulka die net uit de gevangenis ontslagen was, zowel voor het Kremlin als voor het Poolse volk, voldoende garanties. In de ogen van het Kremlin was hij een onstuimig communist met wie je toch tot een verstandhouding kon komen. Voor de Polen was hij de spreekbuis van nationale en democratische verlangens. In Honga-

rije heeft het verzet van de stalinistische vleugel in het apparaat geleid tot een situatie waarbij de revolutie van de straat het tempo der veranderingen begon op te leggen. Het machtsapparaat viel als een kaartenhuis in elkaar. De consequentie was een sovjetinterventie.

In Tsjechoslowakije kwam de aanzet tot hervorming van binnenuit de Partij, uit het midden van het apparaat dat zich realiseerde dat zonder ingrijpende hervormingen het communistisch systeem op economisch gebied steeds minder vruchten zou afwerpen en alleen maar zou leiden tot meer verspilling en economische achterstand. De essentie van het conflict in Tsjechoslowakije lag

in het streven van de succesvolle liberale fractie van Dubček naar democratische hervormingen van bovenaf, gecombineerd met versoepeling van de banden met sovjetcentrum. Het Tsjechische 'socialisme met een menselijk gezicht' had in feite verschillende gezichten: van gematigde hervormingsgezindheid van de 'apparatsjiks' tot aan de pluralistische maatschappijvisie zoals die werd uitgedrukt in nonconformistische geschriften. Hoofdfactor was echter de open oppositie van de Tsjechische leiders tegen de sovjetdictatuur en hun streven om hun macht te legitimiseren door steun van hun eigen volk en niet door de Kremlinburelen.

The Sofia Connection

*Wereldwijzer*  
*23.12.1982*

The Guardian 22/12/82, p. 12; hoofdartikel

Bismarck waarschuwde er indertijd voor, dat "een of andere onbesuisde aktie in de Balkan" een oorlog tussen de grote mogendheden zou kunnen ontketenen; in 1914 kreeg hij gelijk door de moord in Serajewo. Het is mode geworden, vergelijkingen te trekken tussen de huidige situatie en de tijd vóór de 1ste Wereldoorlog thans schijnt in Bulgarije een "onbesuisde aktie" begonnen te zijn door de moord-aanslag op de paus. De dader heeft bij stukjes en beetjes "connecties met Bulgarije" bekend.

Heeft Andropov, in zijn vroegere funktie van hoofd van de KGB, de moord-aanslag op Johannes Paulus II en/of op zijn landgenoot Lech Walesa, op Italiaanse bodem door een Turk met Bulgaarse steun, goedgekeurd? Dit is de verbijsterende vraag, die thans onderzocht wordt door Italiaanse ondervrager Martella. De Italiaanse minister van defensie aarzelde deze week niet om de aanslag op de paus een oorlogsdaad te noemen, en tevens een voorbereiding of een alternatieve oplossing voor de inval in Polen.

Helaas is er uit de bekentenissen van de Bulgaarse verdachte, Ali Agca, méér dan een bewijs uit verdachte omstandigheden te putten. Twee Bulgaarse diplomaten vertrokken naar hun land, voordat rechter Martella hen kon oproepen, maar de vertegenwoordiger van de nationale Bulgaarse luchtvaartmaatschappij, wiens naam de verdachte genoemd had, kon nog gearresteerd worden. Een Italiaanse vakbonds-leider, gearresteerd op verdenking van spionage voor Bulgarije, heeft ook van alles opgebracht.

Sofia schijnt volgens alle berichten vol te zitten met internationale terroristen handelaars in verdovende middelen, wapensmokkelaars en Italiaanse en Turkse misdadigers.

Italiaanse en andere terroristen schijnen opgeleid te zijn in Bulgarije, dat vanouds de Sovjetunie bereidwillig helpt bij spionage-activiteiten. De Bulgaren kunnen ook op eigen initiatief optreden, men denke aan de moord-aanslag op de Bulgaarse balling vier jaar geleden in Londen.

Nog verontrustender is de ontdekking, dat er in de menigte rond de getroffen paus zich enkele verdachte Bulgaren bevonden; daarbij komt dat de dader, Agca, goed op de hoogte was van het interieur van door Bulgaren bewoonde flats in Rome. Er schijnt een "Bulgaarse connectie" te bestaan en indien de Bulgaarse geheime dienst, de KDS, bij de aanslag betrokken zou zijn, dan kan de KGB er niet ver vandaan zijn. Indien de ijverige rechter Martella hiervoor termen aanwezig acht, zou hij dan tegen Andropov een arrestatiebevel kunnen uitvaardigen, op verdenking van medeplichtigheid bij de aanslag op de paus?

De Russen hebben reeds driemaal uitdrukkelijk in het openbaar alles gedementeed; de Bulgaren hebben de Italianen uitgenodigd om de verdachten in Sofia te verhoren. Zo deze hiertoe overgaan, dan zullen zij zich wel uiterst kritisch moeten opstellen. De waarheid is misschien nog vreemder dan de fictie, maar in dit stadium maakt Bulgarije een nog vreemder indruk dan waarheid of fictie.

*Evangelische Information*

## Pfarrhäuser in der DDR sind „Freiraum“

*Evangelische Information*  
6.1.83

Wie der jetzt in der Bundesrepublik arbeitende Kunze in einem Interview der Monatszeitschrift „Evangelische Kommentare“ (Stuttgart) ~~wollte~~ sagte, würden die Bürger in der Bundesrepublik von den Politikern und den Medien genauso belogen wie anderswo. Entscheidend bleibe jedoch, daß in totalitären Regimen das ganze Volk gezwungen sei zu lügen, um zu überleben. Der Lyriker war 1976 aus dem Schriftstellerverband der DDR ausgeschlossen worden.

Kunze äußerte sich in dem Interview auch zur Funktion des Pfarrers in der DDR. Obwohl ihm bisher „keine Gotteserfahrung zuteil geworden sei“, gehörten Christen wie Erasmus von Rotterdam und Sebastian Castellio zu seinen Lebensvorbildern, sagte Kunze. Nach seiner Meinung bieten die Pfarrhäuser in der DDR den nahezu einzigen geistigen Freiraum, in dem vor allem junge Menschen ihre

Fragen äußern können. Der Pfarrer habe in dieser Beziehung eine menschenbildende und befreiende Funktion, „nicht vorrangig religiös, sondern allgemein seelsorgerisch“. Er biete vielen ein „geistiges Asyl“ und müsse dabei manches Risiko eingehen.

Kunze hatte in den letzten Jahren vor seiner Umsiedlung in die Bundesrepublik fast ausnahmslos in kirchlichen Räumen gelesen. Jeder, der eine Veranstaltung wie eine nicht genehmigte Autorenlesung erlaubte, mache sich strafbar, so der Schriftsteller, und jeder, der daran teilnimmt, ebenso. „Das schafft natürlich so etwas wie eine Schicksalsgemeinschaft, so daß die Freundschaft mit Pfarrern auch auf die Probe gestellt wird.“ - Reiner Kunze (49), der vor allem mit seinem Gedichtband „Zimmerlautstärke“ (1972) und dem Prosaband „Die wunderbaren Jahre“ (1977) bekannt geworden ist, hat sich auch als Übersetzer tschechischer Literatur einen Namen gemacht. In diesem Jahr ist von ihm die Übersetzung des Gedichtbandes „Wundklee“ von Jan Skacel erschienen.

1669454  
*DDR* 2  
*Deutsches Allgemein*  
*Sonntagsblatt*  
9.1.83

ist das Material schnell verbraucht, es stoppt die Zulieferung, es entstehen Wartezeiten. Schafft man sein Pensum vorfristig, muß man dennoch die Arbeitszeit absitzen. Die herausgearbeitete Sekunde schlägt auf dem persönlichen Konto nicht zu Buche.  
Geburstag eines Kollegen. Allerorts gilt die Devise: Privat geht vor Katastrophe.  
Das Gefühl des DDR-Bürgers für Zeit ist von besonderer Art. Das russische „wsjo budjet“, es wird schon werden, ist zur Mentalität geworden. Das amerikanische „time is money“ kommt niemand in den Sinn. Langjährige Erfahrung lehrt, daß es in der zentral geleiteten Wirtschaft vollkommen sinnlos ist, sich bei der Arbeit „zu überschlagen“. Arbeitet man schnell,

## Gespräch zwischen Staat und Kirche

*23.12.82*

Berlin. Ohne greifbare Ergebnisse ist ein Gespräch geblieben, in dem Vertreter von Staat und evangelischer Kirche in der DDR die für junge Christen und ihre Eltern bestehenden Konflikte und Benachteiligungen in den staatlichen Bildungseinrichtungen erörtert haben. Zu dem Gespräch, das von staatlicher Seite unter das Rahmenthema „sozialistische Lebensweise“ gestellt war, hatte der für Kirchenfragen zuständige Staatssekretär Klaus Gysi eingeladen. Über Verlauf und Ergebnisse des Gesprächs sollen die Gemeinden in einer internen kirchlichen Mitteilung informiert werden. Bestätigt wurde vom Sekretariat des DDR-Kirchenbundes in Ost-Berlin lediglich, daß das wiederholt verschobene Gespräch stattgefunden und daß entgegen dem kirchlichen Wunsch kein Verantwortlicher der DDR-Volksbildung daran teilgenommen hat.

Mit der Einladung zu dem Gespräch reagierte Gysi auf die von kirchlicher Seite seit Jahren geäußerte Bitte, die bestehenden Behinderungen und Benachteiligungen

Bildungssystem die Respektierung des Andersdenkenden besser verwirklicht werden kann“. Dieser Wunsch ist seither auf nahezu sämtlichen Tagungen der Bundessynode und zahlreicher Landesynoden wiederholt worden, besonders nach der 1979 erfolgten Einführung einer neuen Schulordnung in der DDR, die die „kommunistische Erziehung“ für alle DDR-Schulen für verbindlich erklärt.

Zu dem seit längerem angekündigten und wiederholt verschobenen Gespräch über „sozialistische Lebensweise“, für die die „kommunistische Erziehung“ ein Teilprozeß ist, hatte die Bundessynode im September 1982 in Halle die Erwartung geäußert, daß hier „generelle Klärungen“ erzielt werden, „die sich auch im Schulalltag auswirken“. Nach dem Willen der Synode soll eine Arbeitshilfe zudem über rechtliche Bestimmungen sowie über die Rechte der Kinder und Eltern und darüber informieren, wie sich die 1979 erlassene Schulordnung zum Verfassungsgrundsatz der Glaubens- und Gewissensfreiheit verhält

## „Privat geht vor Katastrophe“

Am Gemüse-Konsum hängt das Schild „Wegen Warenannahme geschlossen“ - die Verkäuferinnen sind unterwegs, um Salamanderstiefel zu ergattern. An der Kasse des Supermarkts wächst die Schlange - die Verkäuferin bespricht mit einer Freundin ihr Liebesleid. Auf dem Wohnungsamt sind zur offiziellen Besuchszeit alle Bürotüren zugesperrt, hinter einer erschallt Gelächter, man feiert den  
Angst um den Arbeitsplatz kennt der DDR-Bürger nicht. Der Betrieb kann ihm überhaupt nicht kündigen. Selbst wenn er wiederholt straffällig wird, darf er nicht entlassen werden. Kündigung ist kein Disziplinarmittel, sagt das landeseigene Arbeitsrecht; sie wird de facto nur möglich bei „schwerwiegender Verletzung der staatsbürgerlichen Pflichten“, also aus politischen Gründen.

## Norwegen: Sammlung für DDR-Kirchen 6.1.1983

Oslo. Um finanzielle Unterstützung der Kirchen in der DDR für den Bau des Konferenzzentrums im Martin-Luther-Kloster in Erfurt hat die norwegische Bischofskonferenz ihre Gemeinden gebeten. Die Norweger streben ferner mehr Kontakte mit lutherischen DDR-Pfarrern an, zum Beispiel durch Einladungen in norwegische Kirchengemeinden. In diesem Jahr

wird eine Delegation der norwegischen Kirche auf Einladung der lutherischen Kirchen in der DDR an den Veranstaltungen zum Luther-Jahr teilnehmen. Voraussichtlich wird auch der Minister für Kirche und Erziehung, Tore Austad, zu der Delegation gehören.

**Bischof Wollstadt schwer erkrankt**  
Berlin. Der Görtitzer evangelische Bischof Hanns-Joachim Wollstadt ist mit einem schweren Herzanfall in das Bezirkskrankenhaus in Gorlitz eingeliefert worden.

# Gespräch zwischen Staat und Kirche

23.12.'82

12.  
2

Berlin Ohne greifbare Ergebnisse ist ein Gespräch geblieben, in dem Vertreter von Staat und evangelischer Kirche in der DDR die für junge Christen und ihre Eltern bestehenden Konflikte und Benachteiligungen in den staatlichen Bildungseinrichtungen erörtert haben. Zu dem Gespräch, das von staatlicher Seite unter das Rahmenthema „sozialistische Lebensweise“ gestellt war, hatte der für Kirchenfragen zuständige Staatssekretär Klaus Gysi eingeladen. Über Verlauf und Ergebnisse des Gesprächs sollen die Gemeinden in einer internen kirchlichen Mitteilung informiert werden. Bestätigt wurde vom Sekretariat des DDR-Kirchenbundes in Ost-Berlin lediglich, daß das wiederholt verschobene Gespräch stattgefunden und daß entgegen dem kirchlichen Wunsch kein Verantwortlicher der DDR-Volksbildung daran teilgenommen hat.

Mit der Einladung zu dem Gespräch reagierte Gysi auf die von kirchlicher Seite seit Jahren geäußerte Bitte, die bestehenden Behinderungen und Benachteiligungen für christliche Schüler und ihre Eltern grundsätzlich zu klären. So hatte die Synode des DDR-Kirchenbundes bereits im Herbst 1975 in Eisenach die Kirchenleitungen dazu aufgefordert, „Sachgespräche mit kompetenten staatlichen Gesprächspartnern zu führen unter der Grundsatzfrage, wie im staatlichen

Bildungssystem die Respektierung des Andersdenkenden besser verwirklicht werden kann“. Dieser Wunsch ist seither auf nahezu sämtlichen Tagungen der Bundessynode und zahlreicher Landes-synoden wiederholt worden, besonders nach der 1979 erfolgten Einführung einer neuen Schulordnung in der DDR, die die „kommunistische Erziehung“ für alle DDR-Schulen für verbindlich erklärt.

Zu dem seit längerem angekündigten und wiederholt verschobenen Gespräch über „sozialistische Lebensweise“, für die die „kommunistische Erziehung“ ein Teilprozeß ist, hatte die Bundessynode im September 1982 in Halle die Erwartung geäußert, daß hier „generelle Klärungen“ erzielt werden, „die sich auch im Schulalltag auswirken“. Nach dem Willen der Synode soll eine Arbeitshilfe zudem über rechtliche Bestimmungen sowie über die Rechte der Kinder und Eltern und darüber informieren, wie sich die 1979 erlassene Schulordnung zum Verfassungsgrundsatz der Glaubens- und Gewissensfreiheit verhält und wie Kinder ihre christliche Haltung in den staatlichen Schulen einbringen können, „ohne dem Vorwurf ausgesetzt zu sein, kirchliche Propaganda zu betreiben“. Außerdem soll in dieser Arbeitshilfe geklärt werden, inwieweit das Recht der Eltern gewahrt ist, ihre Kinder christlich erziehen und unterweisen zu lassen.

## Luther-Veranstaltungen 1983

# Kirchentage und Feste

Die Mehrzahl der kirchlichen Veranstaltungen, die für das Jubiläumsjahr 1983 geplant sind, findet in der DDR statt. Die folgende Übersicht soll die Planung von Besuchen der Luther-Stätten und der kirchlichen Veranstaltungen erleichtern. Da die Luther-Feierlichkeiten auch den Kontakten zwischen Ost und West dienen sollen, liegt der Schwerpunkt der Auswahl auf Veranstaltungen, nicht auf Ausstellungen, von denen es 1983 ebenfalls zahlreiche gibt.

4. Mai	Eisenach	Eröffnung des Luther-Jahrs mit einer Festveranstaltung des Bundes der Evangelischen Kirchen in der DDR und mit einem festlichen Gottesdienst im Hof der Wartburg
7. Mai	Erfurt (Predigerkloster)	Eröffnung der zentralen Ausstellung „Martin Luther – Leben und Werk“. Die Ausstellung führt bis zum 31. August anhand zahlreicher Drucke und Graphiken aus der Sicht der Kirche in Leben und Werk des Reformators ein.
12.-15. Mai	Erfurt	Regionale Kirchentage unter dem gleichen Motto „Vertrauen wagen“
10.-12. Juni	Rostock	
17.-19. Juni	Frankfurt/Oder	
17.-19. Juni	Eisleben	
24.-26. Juni	Magdeburg	
8.-12. Juni	Hannover	Deutscher Evangelischer Kirchentag unter dem Motto „Umkehr zum Leben“
7.-10. Juli	Dresden	Kirchentag unter dem Thema „Vertrauen wagen – damit wir leben können“

22.-25. September	Wittenberg	Ein Kirchentag, bei dem Gemeindeglieder über die Schriften Luthers und ihre Aktualität für heute sprechen wollen
30. Oktober	Worms	Beginn der Synode der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD) mit einem zentralen Festakt, Gottesdienst, Ansprachen von Staats- und Regierungsspitzen
9.-13. November	Eisleben	Festwoche in der Gemeinde, in der Martin Luther geboren und getauft wurde und in der er starb.
10. November	Eisleben	Festgottesdienste und Empfang des Luther-Komitees der Evangelischen Kirchen in der DDR
10.-12. November	Leipzig	Ökumenische Begegnungstage: Vorträge und Gesprächsforen in Leipziger Gemeinden sowie ein Kantatengottesdienst in der Thomaskirche mit dem Thomanerchor.
13. November		Besuch der ökumenischen Gäste in Gemeinden verschiedener Landeskirchen.

Bischof Hempel: Nicht möglich ist "Grundentscheidung der Kirche f.d.Staat um jeden Preis"

Die Frage der christlichen "Neutralität" würde von aussen bisweilen als Nichtfestlegung oder Offenhaltung einer Grundentscheidung kritisch betrachtet werden, weil demgegenüber dem Politiker Neutralität auf die Dauer nicht möglich sei. Dies erläuterte Landesbischof Dr. Johannes Hempel, neuer Vorsitzender des Bundes der Evang. Kirchen in der DDR, auf der Tagung der sächsischen Landessynode in Dresden mit dem Thema "Weiteres Nachdenken über christliche Friedensverantwortung". In Einzelheiteberichtet die "Mecklenburger Kirchenzeitung vom 21.11.82.

Nicht möglich sei, erläuterte Bischof Hempel, eine Grundentscheidung der Kirche für den Staat um jeden Preis, die dem 1. Gebot, der Gottheit Gottes, widersprechen würde. Aber möglich, ja notwendig sei "eine Grundentscheidung für unser Land und für die Menschen darin, für diesen Staat mit seinem 'realen Sozialismus' in dem Sinne, dass Gott uns hierher nicht aus Zufall, Laune oder Strafe gebracht, sondern uns hier den von ihm bestimmten Bewährungsraum gegeben hat. Eine solche Grundentscheidung ist klar abzuheben von Resignation, Arroganz oder Zynismus. Sie bedeutet für den Staat, dass er in den Christen und in den Kirchen Grössen vor sich hat, denen er - bis zum Beweis des Gegenteils - trotz ihrer Eigenständigkeit im Prinzip vertrauen kann. Wir gehören Gott, dem Herrn aller Geschichte, aber gerade deshalb sind wir keine Saboteure. Zu uns selbst gesagt: Es ist nicht gut, den Ort, an den Gott uns gestellt hat, innerlich oder äusserlich zu verlassen - gleich gar nicht um Christi willen."

...Unsere Hauptschwierigkeit in Bezug auf die sog. 'Parteilichkeit' - das ist ein politischer, kein kirchlicher Begriff - liegt in der uns durch Christus gelebten und uns anvertrauten Versöhnung. Christi Versöhnung mit uns verbietet es, uns gegen irgend jemanden endgültig festlegen zu lassen. Wir müssen gegenüber jedermann immer noch eine Chance lassen bzw. die Tür einen Spalt geöffnet halten. Hierin liegt das Spezifische des Dienstes der Kirchen."

Bischof Hempel äusserte die Ueberzeugung, dass, obgleich heute pazifistische Initiativen zu einer lebendigen christlichen Kirche gehören, die Kirche dennoch den Pazifismus nicht zum Prinzip ihrer Lehre erheben dürfe. Er nannte dafür zwei Gründe:

1. Der eine, dass die im Menschen bis heute wirkende Spannung zwischen Gut und Böse - trotz der unerhörten Gefährlichkeit heutiger Waffensysteme - weltliche Macht notwendig bleiben lässt. Ein zur allgemein verbindlichen Lehre erhobener Pazifismus bringt leider keine Verringerung der Friedensgefährdungen.
2. Da das Evangelium keine blosse religiöse Theorie ist, sondern Menschen erreichen und retten will, darf die Kirche, bei allem, was sie lehrt, nicht von der geistlichen Kraft der Menschen und deren Grenze absehen. Wir haben kein Recht, Christen, die in der nationalen Volksarmee dienen, als Gläubige minderer Qualität zu betrachten. Wir haben allerdings als Kirche die Pflicht, sie darin zu stärken, dass sie ihren Dienst in der Armee als Christen mit einem an die Schrift gebundenen Gewissen durchstehen.

"Unsere geistliche Vollmacht, mit dem Staat über unser Friedensverständnis zu sprechen, hängt auch von unserer Fähigkeit ab, uns untereinander zu versöhnen und Frieden zu halten."

Aanzienlijke versterking van de strijdkrachten

Le Figaro, 30/12/82, p. 3; Jean-Paul Picaper te Bonn

31.12.82.

2

*Herelding van*

20

De kleine DDR met nog geen 17 mln. inwoners levert een enorme bijdrage aan de strijdkrachten van het Warschaupact. Naar schatting zijn er een miljoen manschappen voor het Nationale Volksleger mobilisabel in een tijd, aanzienlijk korter dan die welke de West Duitsers nodig hebben om te mobiliseren. Het Oost-duitse leger doet niet anders dan dat het de eenheden van de burgerlijke verdediging, van de Staatsveiligheidsdienst, van de volkspolitie en van de brandweer inlijft, omdat deze alle gelijkgeschakeld zijn met de reguliere strijdkrachten. Daarbij komen nog de gevechtsgroepen van de arbeiders, waarin permanent zo'n 500.000 "aktivisten" getraind worden.

Sinds het voorjaar van 1982 zijn deze gevechtsgroepen uitgerust met zware artillerie. Volgens betrouwbare berichten hebben eenheden van deze groepen bij Leipzig een opleiding gehad met granaten van een kaliber van 15,2 cm., terwijl tot nu toe het maximumkaliber 7,6 cm. was. Bovendien worden reservisten van het reguliere leger opgeroepen voor de gevechtsgroepen.

De artillerie regimenten van het Nationale Volksleger hebben een deel van hun artillerie zelf-verplaatsbaar gemaakt en beschikbaar gesteld aan de gevechtsgroepen in tijd van oorlog. Daardoor beschikt de DDR over een werkelijke parallelle strijdmacht, welke nog betrouwbaarder is dan het reguliere leger.

Het is daarom onjuist om de omvang van het Nationale Volksleger op 250.000 man te schatten. Er zijn twee extra divisies gevormd, waarvan alleen het kader aanwezig is; in tijd van alarm worden deze divisies direct opgevuld met reservisten. Het Nationale Volksleger telt bijna 350 generaals en een daarmee overeenstemmend aantal officieren en onderofficieren; dit is in totaal veel meer dan het kader van de West Duitse Bundeswehr met zijn 500.000 man.

Doordat militairen vele voorrechten genieten, vormt het leger een stabiliserende kracht voor het regiem. Een besluit van 1 februari jl. geeft de militairen prioriteit boven de burgers, met name op economisch gebied. Militairen hebben voorrang bij de toewijzing van woningen en van plaatsen in kindercrèches, bij banen voor hun vrouw, bij de toewijzing van levensmiddelen, van duurzame gebruiksgoederen en van diensten en bij het openbaar vervoer. Voorrang is er eveneens bij medische hulp en bij sport- en culturele evenementen. Bij de grote staatsbedrijven zijn aan de direktie direktoren-generaal en adjunkt-direkteuren toegevoegd, rechtstreeks verantwoordelijk aan het ministerie van defensie en niet aan het ministerie van industrie.

Er is sprake geweest van verlenging van de dienstdtijd van 18 tot 24 maanden. De nieuwe dienstplichtwet wil ook het aantal militairen, dat vijf jaar wil dienen, verhogen onder verantwoordelijkheid van de ondernemingen en van de vakbonden. Het besluit om ook jonge vrouwen in militaire dienst op te roepen heeft weerstand gewekt bij een aantal vrouwen; de Russische pers heeft onlangs juist een discussie opgezet over vrouwelijke vrijwilligers in het leger.

De toename van het aantal reservisten in Oostduitsland valt samen met een versterking van de Russische troepen. Een Sovjettankdivisie van de garde, gelegerd bij Leningrad, heeft zijn effectief met 15% verhoogd. De Sovjetstrijdmacht in Tsjechoslowakije is 10% groter geworden en de Sovjetstrijdmacht in de DDR is van 530.000 man eind oktober toegenomen tot 585.000 man half december. Men heeft wat deze versterkingen betreft verband gelegd met Gromyko's bezoek aan Bonn, thans definitief bepaald op de tweede helft van januari.

In verband hiermede zijn er in het Westen drie hypothesen opgesteld. De eerste is dat de gedeeltelijke mobilisatie in Oosteuropa een hoogtepunt zal bereiken aan de vooravond van de West Duitse verkiezingen op 6 maart a.s. Het aantal werklozen in de BRD zal dan de drie miljoen overschreden hebben en dit zou op 5 juni volgend jaar tot "anti-fascistische" manifestaties kunnen leiden. Herinnerd wordt aan het "plan Udar", in 1974 uitgelekt door een Oost Duitse vluchteling; dit plan voorziet in een bliksemoperatie van het Oost Duitse leger om "de orde in de Bondsrepubliek te handhaven".

Diplomaten hebben een plausibeler verklaring en wel dat de mobilisatie dient om verborgen werkloosheid op te heffen. Dit is weinig reëel gedacht, want de

DDR heeft juist gebrek aan jonge vakmensen, omdat dit jaar 5500 jonge communisten zijn gaan werken in de Sovjetunie, onder meer aan de gasleiding uit Siberië, en de regering er voor 1983 nog 10.000 beloofd heeft.

De meest solide hypothese is dat Moskou de opkomst van "Poolse" moeilijkheden in andere satellietstaten wil voorkomen.

# Krankenhausseelsorge in der DDR

3.2.1983

## Evangelische Information

F

Berlin. Die „Mecklenburgische Kirchenzeitung“ brachte am 9. Januar ein Interview mit Dr. Uwe Schnell, der seit 1982 eine Pfarrstelle für Krankenhausseelsorge in Rostock innehat. Daraus folgenden Auszug:

**Frage:** Sie sind auf diese Stelle berufen worden. Können Sie unseren Lesern ein wenig von der Arbeit der Krankenseelsorge berichten?

**Antwort:** Zunächst möchte ich sagen, daß es im Raum unserer Landeskirche nicht nur in Rostock diese spezielle Arbeit gibt. Im Stift Bethlehem in Ludwigslust wird sie getan, solange es dort ein evangelisches Krankenhaus gibt. In Schwerin arbeitet ein Krankenseelsorger schon seit mehreren Jahren. Und auch in Neubrandenburg hat die Kirchenleitung eine Pfarrstelle für Krankenhausseelsorge eingerichtet. Sie ist seit dem Frühjahr 1982 besetzt. Wir haben also überall hauptamtliche Mitarbeiter in der Krankenhausseelsorge, wo „klinische Ballungszentren“ sind. Daneben geht aber auch mancher Mitarbeiter regelmäßig in das Krankenhaus, das in seinem Dienstbereich liegt, ohne daß dafür ein kirchenamtlicher Auftrag ausgesprochen wird. Und daß Patienten von ihrem Gemeindepastor in der Klinik aufgesucht werden, gehört ebenfalls zur Krankenseelsorge.

Mein Auftrag für Rostock enthielt die vorsichtige Formulierung: „Erkundung der Möglichkeiten und Aufbau einer Krankenseelsorge“. Daß die seelsorgerische Begleitung kranker Menschen auch in der Klinik zum Dienst der Kirche gehört, ist selbstverständlich. Wie aber würde sich dieser Dienst konkret ausrichten lassen? Eine spezielle Krankenhausseelsorge gab es bisher in Rostock nicht. Alle Kliniken unterstehen hier dem staatlichen Gesundheitswesen. Wie würde sich der Besuch in den normalen Klinikalltag einordnen? Denn die wenigen regulären Besuchszeiten bieten nur selten günstige Bedingungen für das persönlichere Gespräch. Wie erfährt der Seelsorger überhaupt von den Patienten, die im Krankenhaus zu besuchen sind? Diese Fragen standen am Anfang.

Ich habe dann sehr schnell die wohl gar nicht so überraschende Erfahrung gemacht: Solche Fragen waren schon in dem Moment gegenstandslos, als die Arbeit gemacht. Solche Fragen waren schon in dem Moment gegenstandslos, als die Arbeit aufgenommen wurde. Nach einem knappen Jahr muß ich sagen, daß das Problem gar nicht bei dem Zugang und den Möglichkeiten liegt, sondern in der Fülle dessen, was tatsächlich möglich und nötig wäre. Was ich zu tun versuche, bleibt bei der Größe unserer Kliniken ein Tropfen auf dem heißen Stein.

**Frage:** Halten Sie auch Gottesdienste und Andachten in den Krankenhäusern?

**Antwort:** Dort, wo ich jetzt arbeite, habe ich es bisher nicht getan und habe es mir auch für die Zukunft nicht vorgenommen. Sicher war dies früher in der Krankenseelsorge ein verbreiteter Akzent. Aber auch im Krankenhaus haben wir die Volkskirche hinter uns gelassen. Einzelbegleitung und Einzelgespräch haben heute Vorrang. Was den Gottesdienst betrifft, so haben die Patienten die Möglichkeit, die sonntägliche Morgenfeier im Radio DDR zu hören. Viele, die ihren Koffereempfänger mitgebracht haben, tun es auch. Sicher wäre es für die Patienten noch besser, wenn es schon überall auf den Zimmern Hörkissen gäbe. Dann brauchte man den Nachbarn, der Ruhe nötig hat, nicht zu belästigen.

**Frage:** Wie steht das medizinische Personal zu Ihrer Arbeit?

**Antwort:** Ich begegne weithin einer verständnisvollen Offenheit. Zudem ist es kennzeichnend für das Gesundheitswesen in unserem Land, daß die Bedeutung der psychischen Begleitung Kranker zunehmend stärker in den Blick kommt. Ärzte und Schwestern fühlen sich aber mit dieser Aufgabe, wenn sie allein an sie delegiert wird, überfordert. Auf der einen Seite läßt ihnen das tägliche Arbeitspensum dafür wenig Raum. Auf der anderen Seite spüren sie, daß ihnen manche Voraussetzungen für diese Aufgabe fehlen. Die psychische und soziale Dimension der Krankheit ist ein Feld, das erst langsam in die medizinische Aus- und Weiterbildung Eingang findet. Aber ich denke, es wäre auch nicht gut, wenn dieser wesentliche Aspekt mitmenschlicher Zuwendung zum anderen Menschen nur von Ärzten und Schwestern erwartet würde. Letztlich ist dies eine gesamtgesellschaftliche Aufgabe und betrifft jeden.

**Frage:** Können Sie auch schon etwas sagen zu dem Stellenwert, den die Krankenseelsorge im gesamten Gesundheitswesen einnimmt?

**Antwort:** So allgemein kann ich Ihre Frage nicht beantworten. Aber die Tatsache ist zunächst einmal, daß es in nicht wenigen Kliniken eine spezielle Krankenhausseelsorge gibt. Jeder Patient hat das Recht, einen Seelsorger in Anspruch zu nehmen. Daß andererseits in der Vergangenheit auch bestimmte ideologische Vorbehalte spürbar waren, gehört zu der Geschichte des Verhältnisses von Staat und Kirche in unserem Land. Bei dem Gespräch vom 6. März 1978 zwischen dem Vorsitzenden des Staatsrates der DDR, Erich Honecker,

2.  
2

und dem Vorstand der Konferenz der Kirchenleitungen in der DDR ging es auch um Fragen der Krankenhausesseelsorge. Ich denke, daß der gemeinsame Lernprozeß auch hier noch weitere Auswirkungen haben wird. Kirchliche Arbeit im diakonischen Bereich erfährt schon lange die Wertschätzung der Gesellschaft, weil sie unabhängig von ihrer weltanschaulichen Eigenständigkeit - mit dem humanistischen Grundsatz unserer Gesellschaft übereinstimmt. Ähnliches kann ich mir auch für die Krankenhausesseelsorge vorstellen. Ich sagte vorhin, daß in unserem Gesundheitswesen die Notwendigkeit der psychischen Begleitung des kranken Menschen zunehmend als Aufgabe erkannt wird. So ist im letzten Jahr ein für die medizinische Praxis bemerkenswerter Sammelband zu diesen Fragen unter dem Titel „Grenzsituationen ärztlichen Handelns“ erschienen. Dort heißt es u. a.: „Auch z. B. der Seelsorger, dem ... in der Vergangenheit oft die sozial-psychische Seite der Betreuung zufiel, erfüllte seine Funktion nicht schlechthin durch das Aussprechen weltanschaulich-ideologischer Grundthesen, sondern durch die Herstellung menschlicher Kommunikation, in der durch Zuwendung und Verständnis Ängste, Verzweiflung und das Gefühl des Verlorenseins gebannt werden“ („Die Betreuung zum Tode Kranker und Sterbender“, Ost-Berlin 1982 S. 233). Sicher wird sich christliche Seelsorge von ihrem eigenen Verständnis her mit dieser Differenzierung nicht vorbehaltlos identifizieren. Und der Aspekt der menschlichen Kommunikation und Zuwendung gilt ja keineswegs nur für den Seelsorger der Vergangenheit. Aber ich sehe hier bemerkenswerte Zeichen auf dem Wege zum gegenseitigen Verstehen. Krankenhausseelsorge und eine dem Wohl und dem Interesse des Kranken verpflichtete humanistische medizinische Ethik könnten beachtliche Gemeinsamkeiten entdecken.

### **DDR: Hirtenbrief 10.2.'83 zur „Eheordnung“**

Berlin. Nach römisch-katholischem Verständnis sei eine christliche Ehe „unmöglich“, „wenn ein Partner schon gültig verheiratet war und sein früherer Partner noch lebt“. Dies wird in einem von der „Berliner Bischofskonferenz“ beschlossenen Hirtenbrief zur „kirchlichen Eheordnung“ bestätigt, der am 30. Januar von den Kanzeln aller katholischen Kirchen in der DDR verlesen wurde. Nicht „ökonomische oder gesellschaftliche Zweckmäßigkeiten“ bestimmten die Würde und den Wert der Ehe, sie gründe sich vielmehr „im Willen des Schöpfergottes“, der Menschenwürde und der Menschenrechte. Da die römisch-katholische Kirche weiterhin das

Prinzip der Unauflöslichkeit der Ehe betone, könne sie eine „sakramental geschlossene und vollzogene Ehe“ nicht scheiden.

Eine schwere Belastung der Ehe sei, so die DDR-Bischöfe, die Intention eines Christen, einen Ungetauften zu heiraten. In diesem Falle fehle „als tragendes Element“ die religiöse Einheit. Wenn „der nichtgetaufte Partner die Kirche ablehnt oder nachträglich eine unchristliche Weltanschauung vertritt“, werde die Belastung der Ehe noch stärker.

Ebenso sehen die katholischen Bischöfe in der DDR Probleme bei konfessionsverschiedenen Ehen. Auch hier werde „die volle Einheit und Lebensgemeinschaft der Ehegatten beträchtlich erschwert“. In diesem Zusammenhang wird auf die gemeinsame Erklärung der katholischen und evangelischen Bischöfe in der DDR vom 15. November 1971 verwiesen, in der beide Kirchen Heiratswilligen empfehlen, nach Möglichkeit einen Partner derselben Konfession zu heiraten.

Nachdrücklich verweisen die katholischen Bischöfe der DDR auf die kirchliche Eheschließung: „Wie jede Ehe unter dem Rechtsschutz der Gesellschaft steht, so muß auch die Gemeinschaft der Kirche für den Ehebund der Getauften Rechtsschutz und Rechtsordnung bieten.“ Nach römisch-katholischer Auffassung habe allein das Jawort vor dem zuständigen Pfarrer und zwei Zeugen Gültigkeit.

### **Jugendtreffen 20.1.'83 mit der FDJ**

Berlin. Übereinstimmung herrscht zwischen der West-Berliner Evangelischen Jugend und der Freien Deutschen Jugend in der DDR (FDJ), daß alle Anstrengungen zu unterstützen sind, die eine Stationierung neuer atomarer Mittelstreckenwaffen in Westeuropa abzuwenden versuchen. Das erklärte der West-Berliner Landesjugendpfarrer Lothar Wittkopf. Er war Begleiter einer Delegation der Evangelischen Jugend in West-Berlin, die sich auf Einladung des Zentralrats der FDJ vom 6. bis 9. Januar zu Gesprächen mit Vertretern des staatlichen Jugendverbandes in Dresden aufhielt. Die West-Berliner Delegation umfaßte 15 Teilnehmer, die als haupt- oder ehrenamtliche Mitarbeiter in der evangelischen Jugendarbeit tätig sind.

Die Gespräche mit den Gastgebern seien in einer sehr offenen und vertrauensvollen Atmosphäre verlaufen, meinte Wittkopf. Die gemeinsamen Beratungen zur Sicherung des Friedens in Mitteleuropa seien von den Vorschlägen und Verhandlungsangeboten der Prager Deklaration

der sozialistischen Staaten des Warschauer Paktes geprägt gewesen, die während des Studienaufenthaltes in Dresden veröffentlicht wurde.

Für den Herbst dieses Jahres ist ein Gegenbesuch einer Delegation der FDJ bei der Evangelischen Jugend in West-Berlin geplant. Der Zentralrat der FDJ hat bei Abschluß des Besuches in Dresden die Einladung ausgesprochen, auch 1984 wieder eine Delegation der Evangelischen Jugend aus West-Berlin in der DDR zu empfangen. Landesjugendpfarrer Wittkopf sieht in der kontinuierlichen Fortsetzung dieser Jugendbegegnungen einen Beitrag zu einer Friedensarbeit, wie sie gerade in West-Berlin notwendig ist.

Zum Besuchsprogramm gehörten Gespräche mit Vertretern der Bezirksleitung Dresden der FDJ, ein ganztägiger Aufenthalt im VEB Elektroschaltgerätewerk Dresden mit Informationen über den polytechnischen Unterricht, die Lehrlingsausbildung, den Einsatz von Behinderten in der Fertigmontage des Betriebes im Rahmen eines Rehabilitationsprojektes und die Bedeutung der Mikroelektronik im Produktionsbereich. In Gesprächen mit Vertretern des Friedensrates der DDR und Mitgliedern des Hauptvorstandes der CDU wurden insbesondere auch Fragen des kirchlichen Friedensengagements und der Zusammenarbeit von Christen, Humanisten und Kommunisten bei der Friedenssicherung besprochen.

## *Evangelische Information* **Keine Einigung über Erziehungsfragen 20.1.'83**

Berlin. Der evangelische Kirchenbund in der DDR hat erneut die Erwartung geäußert, daß es über die Probleme junger Christen und ihrer Eltern in den staatlichen Bildungseinrichtungen zu einer Verständigung mit den Verantwortlichen der „Volksbildung“ kommt. In dem Anfang Dezember vergangenen Jahres mit dem für Kirchenfragen zuständigen Staatssekretär Klaus Gysi geführten Gespräch, zu dem der Kirchenbund jetzt erstmals öffentlich Stellung genommen hat, war eine Klärung der Probleme offenbar nicht erreicht worden. Wie es in einer jetzt veröffentlichten Pressemitteilung des Kirchenbund-Sekretariats über die jüngste Tagung der Konferenz der Evangelischen Kirchenleitungen in Ost-Berlin heißt, sei das Gespräch zwar sinnvoll gewesen, es seien aber zu diesen Fragen „weitere Gespräche erforderlich“.

Mit der Einladung zu dem Gespräch, das von staatlicher Seite unter das Rahmenthema „Sozialistische Lebensweise“ gestellt war, und an dem auch ein Vertreter der Akademie der Gesellschaftswis-

senschaften beim SED-Zentralkomitee teilnahm, hatte Gysi auf die seit Jahren von den DDR-Kirchenleitungen geäußerte Bitte reagiert, die bestehenden Behinderungen und Benachteiligungen für christliche Schüler und ihre Eltern grundsätzlich zu klären. Erwartet worden war dabei auch von christlicher Seite, daß in diesem Klärungsprozeß Verantwortliche des DDR-Volksbildungsministeriums einbezogen werden. In diesem Sinne hatte bereits die Synode des DDR-Kirchenbundes auf ihrer Tagung in Eisenach 1975 die Kirchenleitungen dazu aufgefordert, „Sachgespräche mit kompetenten Gesprächspartnern zu führen unter der Grundsatzfrage, wie im staatlichen Bildungssystem die Respektierung des Andersdenkenden besser verwirklicht werden kann“. Dieser Wunsch ist seither auf nahezu sämtlichen Tagungen der Bundessynode und zahlreichen Landes-synoden wiederholt worden, zumal nach der 1979 erfolgten Einführung einer neuen Schulordnung in der DDR, die die „kommunistische Erziehung“ für alle DDR-Schulen für verbindlich erklärt hat.

Wie aus der Pressemitteilung weiter hervorgeht, soll nach dem Willen der Kirchenleitungen, die erstmals unter Leitung ihres neuen Vorsitzenden, Landesbischof Johannes Hempel (Dresden), tagten, auch in diesem Jahr wieder eine Friedensdekade durchgeführt werden. Als Termin ist der Zeitraum vom 6. bis 16. November vorgesehen. Über inhaltliche Gesichtspunkte soll auf der Klausurtagung der Kirchenleitungen Anfang März beraten werden. Zugestimmt hat die Konferenz zudem der Beteiligung des Kirchenbundes an einem Rundtischgespräch über das Einfrieren der nuklearen Rüstung, zu dem das Arbeitspräsidium der Moskauer Friedenskonferenz religiöser Vertreter eingeladen hat.

2  
3

2-4

DDR: Staat - Kirche und der Widerspruch im Erziehungsziel

*Walter Henke, 2. August 1983, Sonntag*

# Die Sprache des Schweigens

Von Reinhard Henkes

Ilja Gysi, Staatssekretär für Kirchenfragen in der Regierung der DDR, sitzt zwischen Baum und Borke. Seine Aufgabe ist es, den Kirchen gegenüber die Politik von SED und Regierung zu vertreten. Zu den Prinzipien dieser Politik gehört es nun seit langem, das Verhältnis zwischen dem kommunistischen Staat und den christlichen Kirchen möglichst sachlich, konstruktiv und kooperativ zu gestalten. Denn, so erklärte Honecker am 6. März 1978 dem evangelischen Kirchenbund, in der DDR soll sich jeder Bürger unabhängig von Weltanschauung und religiösem Bekenntnis geborgen, gleichberechtigt und gleichgültig fühlen. Deshalb bringe die Partei ungeachtet ihrer eigenen weltanschaulichen Festlegung auf dem Atheismus Christen und Kirchen im Lande viel Vertrauen entgegen und werde daran festhalten. Und Erich Honecker akzeptierte den von Bischof Schönherr formulierten Maßstab für das Staat-Kirche-Verhältnis. Es werde so gut sein, erklärte er dem Staatsratsvorsitzenden und SED-Chef, wie es der einzelne Bürger in seiner gesellschaftlichen Situation vor Ort erfährt.

Diese staatspolitische Zielsetzung bringt es zwangsläufig mit sich, daß der Staatssekretär für Kirchenfragen immer wieder genötigt ist, sich innerhalb von Partei und Regierung zum Anwalt der Kirchen zu machen. Das ist immer dann und immer dort erforderlich, wo staatliches Handeln gar zu kraft von der Ausgleich anstrebbenden kirchenpolitischen Linie der Partei abweicht, und das ist fast durchgängig in den Schulen der Fall, oder, um es in DDR-Deutsch zu sagen, im Volksbildungssektor. Und hier stößt Klaus Gysi ebenso wie schon sein Vorgänger Hans Seigewasser regelmäßig an seine Grenzen.

Gewiß, wo ein Bischof beschwerdeführend bei Gysi Roß und Reiter nennen kann, besteht erfahrungsgemäß eine Chance für Abhilfe. Einzelfälle der Diskriminierung von Schülern wegen ihres christlichen Glaubens, ihrer kirchlichen Betätigung werden dann korrigiert, wenn die beteiligten Kinder und vor allem ihre Eltern die Zivilcourage aufbringen, den konkreten Fall unter Namensnennung zu beschreiben und sich auch durch Drohungen etwa des Schuldirektors nicht davon abbringen lassen, ihr Recht einzufordern. In solchen Fällen werden ideologisch überreifere Lehrer schon einmal Ordnung gerufen oder gar versetzt, schulische Entscheidungen oder diskriminierende Zeugnisvermerke korrigiert.

Doch belegbare Einzelfälle krasser Diskriminierung sind heutzutage die Ausnahme. Und ihre Korrektur auf Grund kirchlicher Beschwerde mit Hilfe von Gysi oder den für Kirchenfragen zuständigen stellvertretenden Ratsvorsitzenden in Bezirken und Kreisen ändert nichts an dem Grundwiderspruch, von dem das Staat-Kirche-Verhältnis in der DDR im Bildungssektor seit je belastet ist. Den pragmatischen an Staatsinteressen orientierten Zielsetzungen der DDR-Kirchenpolitik stehen die ideologisch festgelegten Ziele der Volksbindung gegenüber. Und zwischen beiden gibt es keine Brücke.

Im Gegenteil, der Volksbildungssektor scheint im Rahmen der Gesamtpolitik der SED die Funktion des Gegengewichts bekommen zu haben. Je pragmatischer der Staat DDR seine Außenpolitik und auch wesentliche Bereiche der Wirtschaft- und der Innenpolitik gestaltet, um so doktrinäher geht es an den Schulen zu.

Im Zuständigkeitsbereich des Ministeriums für Volksbildung machen Christen vor wie nach dem 6. März 1978 die Erfahrung, daß mehr Duldung nicht zu erreichen scheint, he über die Dul-

dung religiöser Bindung von Kindern hinausgehende Respektierung, die von Honecker zugesagte Gleichachtung ihrer Glaubensprägung war bisher jedenfalls nicht zu erzielen. Zentrale Festlegungen auf das Leitbild kommunistischer Erziehung, die auf ihm beruhende neue Schulordnung und offensichtlich interne Anweisungen des Ministeriums stehen durchaus vorhandenen örtlichen Bemühungen um ein auskömmliches, auf Gleichachtung beruhendes Verhältnis von Marxisten und Christen in den Schulen entgegen.

Das also ist ein Grundwiderspruch: Auf der einen Seite das Erziehungsziel der Schule. Es sollen Persönlichkeiten entstehen, die von der kommunistischen Weltanschauung durchdrungen sind und den Marxismus-Leninismus nicht nur kennen, sondern auch bekennen. Auf der anderen Seite: Der Grundsatz der DDR-Verfassung, nach dem Gleichberechtigung der Bürger unabhängig von Weltanschauung und religiösem Bekenntnis gefordert ist. Über diesen Widerspruch will die evangelische Kirche in der DDR seit langem mit verantwortlichen Vertretern des Volksbildungsministeriums reden. Der Auftrag an die Kirchenleitung, solch Gespräch zu führen, wird seit einem Jahrzehnt bei fast jeder Synodaltagung erneuert. Und ebenso regelmäßig heißt es in Kirchenleitungsberichten an die Synoden, daß man beim Staatssekretär für Kirchenfragen Verständnis für die vorgebrachten Probleme gefunden habe und daß Einzelfälle geregelt werden konnten, daß aber das Ministerium für Volksbildung sich nicht zum Grundsatzgespräch bereit finde.

Auch im Lutherjahr 1983 wird das allem Anschein nach nicht anders werden. Die DDR feiert staats offiziell den Reformator als einen der größten Söhne des deutschen Volkes. Sie ist bemüht, sein Erbe für die Gegenwart zu erschließen. Doch, daß auf Martin Luther der Plan für einen „Allgemeinen Volksunterricht“

geht, auf den die späteren staatlichen Schulordnungen mit der allgemeinen Schulpflicht aufbauten, ist bisher nicht zum Gegenstand breiter Erörterung gemacht worden. Das Volksbildungsministerium will sich sichtlich von diesem Erbe freihalten und sich gar nicht erst in Versuchung dadurch führen lassen, daß es die Nachfahren Luthers als Gesprächspartner anerkennt.

Während also Staatssekretär Gysi wie sein Vorgänger Seigewasser die kirchlichen Gesprächswünsche über Schulfragen hat ablehnen müssen, zeigt er sich seinerseits bemüht, ein Kompromißangebot zu machen. Er bot dem evangelischen Kirchenbund ein Gespräch mit Experten über die „Sozialistische Lebensweise“ an, ein Thema, das die Ideologen der SED beschäftigt. In diesem Rahmen könne auch über die kommunistische Erziehung gesprochen werden, hieß es. Auch ein solches Sachgespräch mit Kirchenvertretern zu arrangieren, scheint Gysi nicht leichtgemacht worden zu sein. Jedenfalls wurden in Aussicht gestellte Termine mehrfach abgesagt, bis es schließlich am 9. Dezember dieses Jahres klappte.

Was allerdings bei der dreistündigen Begegnung leitender Kirchenmänner mit kirchlicher Erziehungsexperten mit Staatssekretär Gysi und dem von ihm besorgten Referenten von der Akademie des Zentralkomitees der SED für Gesellschaftswissenschaften, Professor Hanke, im 37. Stock des Ost-Berliner Hotels „Stadt Berlin“ verhandelt worden ist, wissen nur die Beteiligten genau. Eine amtliche Veröffentlichung über den Inhalt, selbst ein knappes Pressekommentar, blieb aus. Nur widerwillig bestätigte der Kirchenbund fragenden Journalisten, daß das Gespräch über sozialistische Lebensweise stattgefunden hat und daß kein Vertreter des Volksbildungsministeriums dabei war.

# Begegnung mit dem Judentum

3.2.1983

## Amsterdamer Theologe sprach in Dresden

*Angewandte Informations*

Berlin. Gut vierhundert Teilnehmer nahmen am 22. Januar an einer Veranstaltung des ökumenischen Arbeitskreises mit jüdischer Beteiligung „Begegnung mit dem Judentum“ in der Dresdener Annenkirche teil, wo Prof. Jan Pieter Boendermaker von der Theologischen Fakultät der Universität Amsterdams zum Thema: „Luthers Stellung zu den Juden“ sprach. Der evangelisch-lutherische Theologe, Professor für Kirchengeschichte und Liturgie, unternahm es, den Reformator kritisch unter die Lupe zu nehmen, denn er hatte, so Boendermaker, „wie jeder Mensch, seine

und ihren Lügen“ verfaßte, die leider auch Programe gegen die Juden deckte? Abgesehen vom irrationalen Angstgefühl, das Martin Luther immer begleitete, war der Reformator ein Teil der gesamten Geschichte von Christen und Juden.

„Toleranz gab es damals nicht! Es gab einen Glaubenskampf, keinen Antisemitismus!“ Im Mittelalter habe es für bekehrte Juden sofort Frieden, keine Behinderungen gegeben. Boendermaker zitierte ein Lutherwort in diesem Zusammenhang: wenn sie (die Juden) Christus anerkennen, müssen wir sie als unsere Brüder halten. Martin Luther habe gewußt, daß Juden nahe bei Gott stehen, sie mit Jesus blutsverwandt sind, wir nicht, führte Boendermaker aus.

### „Bel den Juden wachbleiben“

Während Martin Luther sich 1530 in einer Petition an den Reichstag in Augsburg noch dafür verwandte, daß die Juden im Reiche bleiben können, bekamen die Juden etwa ab 1536 von ihm keine Hilfe mehr. Der von Heilsangst geprägte Reformator fürchtete sich vor Fehlentscheidungen, auch vor der Übernahme jüdischer Gesetze durch seine Anhänger. „Und immer, wenn Martin Luther den

So aber scheint das Fäch der Kirchenleuten bestenfalls die Möglichkeit gegeben zu haben, die Themen und Fragestellungen, um die es ihnen eigentlich bei diesem Treffen ging, erneut zu Protokoll zu geben – ohne den Schatten einer Antwort. Man hat also offensichtlich aneinander vorbeigeredet. Und damit steht das von der Kirche seit Jahren geforderte verbindliche Gespräch über die Gleichachtung von Christen im Volksbildungssektor weiterhin auf der Tagesordnung des Kirchenbundes, während Staatssekretär Gysi es aus seiner Sicht als nunmehr erledigten Punkt bei sich abgehakt haben dürfte. Die erwartete kirchliche Veröffentlichung ist wohl deshalb ausgeblieben, weil man noch nicht weiß, wie man aus dieser Sackgasse herausfinden soll.

Das Schweigen gibt Anlaß zur Spekulation. Angesichts der großen Erwartungen in den Gemeinden hätte, wenn nicht die staatliche Seite, so doch jedenfalls der evangelische Kirchenbund ein Ergebnis veröffentlicht, wenn es eines gegeben hätte. Wäre Übereinstimmung auch nur in Teillaspekten des Problembereichs Christen und kommunistische Erziehung in den Schulen erzielt worden, hätte man bemüht sein müssen, das möglichst schnell den Gemeinden und der Öffentlichkeit bekannt zu machen. Aber auch ein anderes Ergebnis ist denkbar, nämlich die offene Konfrontation, die Feststellung, daß SED und Staat im Bildungssektor zu keinerlei Kompromiß bereit seien. Auch soiches Scheitern hätte große Bedeutung, hätte zumindest durch die Kirche bekannt gemacht werden müssen. Auch bei früheren Gelegenheiten hat sie sich nicht geschämt, nüchtern mitzuteilen, daß die Regierung sich kirchlichen Vorstellungen gegenüber verschlossen zeigt. Man erinnere sich nur an den kirchlichen Einspruch gegen das Pflichtfach Wehrziehung.

Wenn gegenwärtig keine Bereitschaft besteht, inhaltlich etwas über das Staatskirchengespräch vom 9. Dezember bekanntzugeben, dann bleibt nur der Schluß übrig, daß Ratlosigkeit sein Ergebnis war.

Ratlos hatte sich ja schon im Vorfeld Staatssekretär Gysi gezeigt. Er konnte die von der Kirche gewünschten kompetenten Gesprächspartner für ein Thema, dessen Berechtigung nicht wegzudiskutieren ist, nicht beibringen. Er fand schließlich den Ausweg, daß er einen Referenten suchte, der die Bischöfe gewiß aufschlußreich an Problemen der Umsetzung von Ideologie ins gesellschaftliche Leben teilhaben ließ. Doch offenbar dies gleichzeitig, daß vor dem Schulsektor die ideologische Fortbildung der Parteifunktionäre haltzumachen hat, für die Professor Hanke zuständig ist. Wenn er auch nur ansatzweise die Volksbildung in seine Betrachtungen einbezogen hätte, dann hätte es dazu zu Rede und Gegenrede mit den Kirchenvertretern kommen können, und sei es nur, daß die beiderseitige Problemsicht ausgetauscht worden wäre.

Teufel spürt, ist er heftig, kann er gemein schimpfen, eben wie jemand, der Angst hat“, führte der Referent aus. Das eigentlich Tragische sei, daß „Martin Luther nicht mehr auf die Kraft des Wortes vertraute, als er 1543 Maßnahmen gegen die Juden forderte.“

„Was gilt für uns heute?“ fragte der holländische Theologe. „Das Alte Testament, die Thora, ist zuallererst das Buch der Juden!“ So seien die Wurzeln, die wir Juden verdanken, ernstzunehmen. „Beugen wir uns zusammen mit den wenigen Juden, die es in Europa heute gibt, über unser Altes Testament, das ist ihre Heilige Schrift! – Wir haben, uns nicht auf die Schienen gesetzt, als die Züge in die Lager fuhren! Wenn die Juden heute mit uns reden wollen, dann ist das ein Geschenk, wofür wir nicht genug danken können. Wir müssen bei den Juden wachbleiben, nüchtern, sie nicht verteufern. Gewiß, Amsterdam hat nie jüdische Gettos gehabt, sondern ein offenes Judenviertel. So hat Rembrandt im Judenviertel gewohnt.“ Boendermaker wies darauf hin, daß auch in Holland der Antisemitismus verbreitet gewesen sei. „Wir haben Glück gehabt, daß der Nazismus hier entstand, nicht bei uns“, bekannte er.

Sieben Kirchentage in der DDR

# Luther unters Volk

Von Carola Wolf

Sieben regionale Kirchentage im Lutherjahr 1983 in der DDR: die Beziehungen der einzelnen Kirchentagsorte zu Luther sind höchst unterschiedlich. Im Erfurter Augustinerkloster hat Luther als Mönch gelebt, in Rostock ist er nie gewesen, in Eisleben steht sein Geburts- und Sterbehau, in Frankfurt/Oder lebte Luthers Kontrahent, der Dominikanermönch und Ablaßprediger Johann Tetzel, in Magdeburg jährt sich gerade am Kirchentagssonntag der Tag, an dem Luther auf dem Marktplatz gepredigt hat, in Dresden hat er sich einige Male aufgehalten, in Wittenberg schlug er seine 95 Thesen gegen den Ablaß an der Schloßkirche an. So verschieden die Beziehungen der einzelnen Kirchentagsstädte zu Luther sind, so unterschiedlich sind die Akzente bei den einzelnen Kirchentagen.

Während die Veranstaltungen, die das kirchliche Lutherkomitee in der DDR für Eisenach im Mai 1983 und für Eisleben und Leipzig im November 1983 vorbereitet, mehr offiziellen Charakter haben und Vertreter von Kirchen aus aller Welt vereinen sollen, während wissenschaftliche Kongresse und Fachtagungen sich an einen bestimmten Interessentenkreis wenden, kommt mit den Kirchentagen Luther unters Volk. „Luther hat mit seiner These vom Priestertum aller Getauften nicht nur das hierarchische Priestersystem der Kirche in Frage gestellt, sondern auch der Kirche der Reformation ein so kühnes Programm gesetzt, daß dessen Verwirklichung immer nur annähernd erreicht wird und den reformatorischen Kirchen als permanente Aufgabe gestellt bleibt. Mit der Losung der Kirchentage soll versucht werden, Martin Luthers Glaubenszuversicht und theologisches Erbe für evangelische Christen in der DDR als Ermütigung zu erschließen, in der sozialistischen Gesellschaft ihren Glauben zu leben und Mitverantwortung zu übernehmen.“ Das meint der Vorsitzende der Kirchentagsarbeit in der DDR, Otto Schröder.

Die Vorbereitungen laufen allerorts auf Hochtouren. Es wird mit stolzen Zahlen gerechnet. Immerhin richtet sich Dresden am Kirchentagssonntag auf rund 100 000 Teilnehmer ein. Alle Kirchentage werden auch thematisch regional vorbereitet, nur für den abschließenden Kirchentag in Wittenberg hat das Kirchentagspräsidium die Gesamtverantwortung übernommen. So sind auch die Themen der Arbeitsgruppen unterschiedlich, überall geht es aber um Grundfragen des Glaubens, das Leben in der Gesellschaft, den Brückenschlag zu denen, die anders sind, die Verantwortung für den Frieden und die Weichenstellungen für die Zukunft, um Leben in einer bedrohten Umwelt und die Rettung der Schöpfung.

Zu der thematischen kommt die organi-

satorische Vorbereitung, die ungleich schwieriger ist als bei uns. Papierbeschaffung und Druckgenehmigungen, die eingeholt werden müssen, langwierige Verhandlungen und lange Produktionsgänge machen vieles mühsam, zumal für ähnliche Größenordnungen kaum Erfahrungen vorliegen. Von den staatlichen Stellen in Berlin werden die Vorbereitungen weitgehend unterstützt, auch wenn von dort nicht die Genehmigung zur Benutzung eines öffentlichen Platzes in der Region oder die Bereitstellung von Treibstoff für Sonderbusse verfügt werden kann. Soviel steht allerdings jetzt fest: Kirchentage werden nicht nur in geschlossenen und in kirchlichen Räumen stattfinden, sondern auch mitten in den Städten und Wohngebieten und damit ein Angebot für viele sein.

Jeder der sieben Kirchentage hat seine Besonderheit. Beim thüringischen Kirchentag (12. bis 15. Mai) tagt an den ersten drei Tagen dezentral in Erfurt, Arnstadt, Gotha, Sömmerda und Weimar je eine Arbeitsgruppe. Am Samstagnachmittag beginnt dann der zentrale Teil in Erfurt. Besonderheiten hier: die betonte Kinderfreundlichkeit mit einem besonderen Programm für Kinder, eine umweltfreundliche Fahrradtour mit einem Abschlußgottesdienst im Augustinerkloster, sowie der Gemeindegast auf dem Erfurter Domplatz.

Der Rostocker Kirchentag (10. bis 12. Juni) findet in der Kongreßhalle, aber auch in Wohnzimmern statt. Die schon in Stralsund 1978 erprobte Aktion „Sei unser Gast“, bei der sich höchstens zehn Teilnehmer zum Gespräch in Wohnungen treffen, soll fortgesetzt werden. Der „Markt der Möglichkeiten“ präsentiert sich als „Kirche auf Karren“ und kann zu den verschiedenen Treffpunkten des Kirchentages bewegt werden.

In Eisleben und Frankfurt/Oder (beide Kirchentage vom 17. bis 19. Juni) finden die Abschlußgottesdienste vor dem Lutherdenkmal oder in der Freilichtbühne statt. In Frankfurt ist die Begegnung mit jungen Gästen aus Südamerika ein besonderer Akzent des Programms.

In Magdeburg (23. bis 26. Juni) wird unter anderem zu einem „Gespräch mit Bischöfen“ eingeladen.

Dresden (7. bis 10. Juli) bietet das umfangreichste Programm an: von einem Gemeindefest mit Abendmahl am Donnerstag über zahlreiche kulturelle Veranstaltungen zu einem Nachmittag für Kinder mit ihren Eltern, eine große Jugendveranstaltung, zehn Arbeitsgruppen mit Kleinstgruppengesprächen, zahlreiche Gottesdienste bis zu der Schlußversammlung auf einer Wiese im Großen Garten.

In Wittenberg (22. bis 25. September) werden die Teilnehmer schließlich „Mit Luther im Gespräch“ sein.

Zu allen Kirchentagen sind ökumenische Gäste aus aller Welt eingeladen worden, die Zusammenarbeit mit der katholischen Kirche und den Freikirchen ist gut. Überall gliedern sich die Kirchentage in einen vorlaufenden Kongreß für Delegierte, an dem ökumenische Gäste in beschränkter Zahl teilnehmen können, und in einen offenen Kirchentag ab Samstagabend mit unbegrenzter Beteiligung. In der Bundesrepublik gibt es die Möglichkeit, über das Reisebüro Reisen in die DDR zu buchen, die den Besuch eines Kirchentages einschließen.

*Engelische Information*  
**Wagnis des Vertrauens** 13.1.83

Als eine „Herausforderung für Kirche und Staat in der DDR“ betrachtet Gerhard Rein das Luther-Jahr. Im „Deutschen Allgemeinen Sonntagsblatt“ vom 9. Januar schreibt er u.a.:

In der DDR freilich ist... das Luther-Jahr eine Herausforderung für die Evangelische Kirche genau sowie für den sich als atheistisch verstehenden Staat. Öffentlicher kann die Beziehung zwischen der SED und dem DDR-Kirchenbund nicht studiert werden als 1983. Man hat in kirchlichen Kreisen der DDR 1979 ernsthaft erwogen, auf alle offiziellen Festakte zum 500. Geburtstag des Reformators zu verzichten. Im Mittelpunkt sollten allein die sieben regional geplanten Kirchentage stehen. Luther sollte unters Volk und nicht unter die Repräsentanten geraten. Durchhalten konnte man diesen ganz und gar uneitlen Plan nicht...

Die Kirchen in der DDR, sie fragen sich, ob angesichts der verschärften Klassengegensätze in der Welt Vertrauen als politisches Prinzip überhaupt noch eine Zukunft habe. Die Losung „Vertrauen wagen“ könnte insgeheim oder auch offen an die Regierung und die Funktionäre der DDR gerichtet sein: Habt nicht so viel Angst vor den Kirchen, wagt selbst einmal Vertrauen, auch den jungen Leuten gegenüber, die ein Zweig der internationalen Friedensbewegung sein wollen und die die Behinderung durch den eigenen Staat mit seinem erklärten Friedenswillen so schwer begreifen.

Informationsdienst G2W Nr. 2  
1. Februar 1983

„Ach, wir, die wir den Boden  
bereiten wollten für Freund-  
lichkeit, konnten selbst nicht  
freundlich sein.“ Diese Zeilen  
aus einem Gedicht von Ber-  
told Brecht müssen ja nicht für

immer gelten. Jeder DDR-  
Kirchentag im Luther-Jahr  
wird ein Test. Das ist schwer.  
Für den Staat wie für die evan-  
gelischen Kirchen.

72

-----  
DDR

Lutherjahr 1983 wird vom Staat auch zum "Karl-Marx-Jahr" proklamiert  
-----

Das SED-Politbüro hat dem ZK der kommunistischen Partei der DDR vorgeschlagen, das Jahr 1983 zum Karl-Marx-Jahr in der DDR zu erklären. 1983 jährt sich nämlich zum 100. Mal der Todestag von Karl Marx. Inzwischen sind bereits Thesen des Zentralkomitees der SED zum Karl-Marx-Jahr 1983 vorgelegt worden. Im April wird eine Konferenz "Karl Marx und unsere Zeit - Der Kampf um Frieden und sozialen Fortschritt" nach Ost-Berlin einberufen.

Daneben laufen die Vorbereitungen für das Jubiläumsjahr anlässlich der 500. Wiederkehr des Geburtstags von Martin Luther, beispielsweise eine Ausstellung im Museum für Deutsche Geschichte in Ost-Berlin unter dem Thema "Martin Luther und seine Zeit" ab 15. Juni 1983. Es soll auch eine Biographie Luthers erscheinen, die "stärker als dies in bisherigen marxistischen Darstellungen der Fall war, der Entwicklung der Theologie Aufmerksamkeit widmet, wobei die relative Selbständigkeit und Eigenart der reformatorischen Theologie Luthers gezeigt wird".

## Veranstaltungen zum Lutherjahr

Berlin. Zahlreiche Ausstellungen, wissenschaftliche Konferenzen und Festsitzungen bilden die Höhepunkte der offiziellen „Martin-Luther-Ehrung 1983 der DDR“. Dies geht aus einem Veranstaltungskalender hervor, den das Organisationsbüro des DDR-Lutherkomitees herausgegeben hat. Der Veranstaltungsblick ist in einer im Ost-Berliner Aufbau-Verlag erschienenen Broschüre enthalten, die die Reden und Ansprachen dokumentiert, die auf der Arbeitstagung des (staatlichen) Lutherkomitees Ende Oktober vergangenen Jahres gehalten worden sind. Das Heft enthält auch den Text der Rede von Oberkirchenrat Helmut Zeddies, der als geladener Repräsentant des kirchlichen Lutherkomitees gesprochen hatte. Der Veranstaltungskalender enthält jedoch die Termine der kirchlichen Lutherfeiern nicht.

Den Auftakt der staatlichen und gesellschaftlichen Veranstaltungen bildet die feierliche Wiedereröffnung des Geburtshauses von Martin Luther in Eisleben am

18. Februar. An diesem Tag wird auch das Sterbehaus Luthers in Eisleben, dessen Dauerausstellung von kirchlicher Seite ebenfalls grundlegend neu gestaltet wurde, wiedereröffnet. Abschluß und Höhepunkt der staatlichen Veranstaltungen ist ein Festakt am Vorabend von Luthers 500. Geburtstag am 9. November in Ost-Berlin.

Angekündigt werden in der Übersicht außerdem sechs zentrale Ausstellungen in Ost-Berlin sowie in der Wittenberger Lutherhalle und auf der Wartburg in Eisenach, wissenschaftliche Konferenzen über Luthers Bedeutung für die deutsche Sprache in Eisenach (21. bis 26. März), seine Bedeutung für die „Erbbepflege der Bibliotheken der DDR“ in Erfurt (6. bis 8. Juni) sowie eine Konferenz zum Thema „Martin Luther - geschichtliche Stellung und historisches Erbe“ in Halle (18. bis 21. Oktober). Darüber hinaus sind Festsitzungen der Stadtverordnetenversammlungen von Eisenach (23. April), Wittenberg (29. Oktober) und Eisleben (6. November) sowie ein akademischer Festakt der Martin-Luther-Universität in

Evangelische  
Information  
16. 2. 1983

Halle (17. Oktober) vorgesehen. Angekündigt wird schließlich noch eine öffentliche Festsitzung des Akademischen Senats der Hallenser Universität in Wittenberg (25. Juni).

Neben diesen zentralen Veranstaltungen verweist die Broschüre auf zahlreiche Vorhaben, die in den einzelnen DDR-Bezirken geplant sind - darunter allein über 30 Sonderausstellungen. Aufgeführt werden u. a. aber auch die Händel-Festspiele in Halle (10. bis 14. Juni), die Schloßspiele in Merseburg (10. bis 14. Juni), die Bach-Festwoche in Eisenach (16. bis 28. März), ein Liederfest auf der Eisenacher Wartburg (21. bis 23. Mai) und ein Colloquium des DDR-Kulturbundes zum Thema „Martin Luther - Ergebnisse heimatgeschichtlicher Forschungen und Aufgaben regionalgeschichtlicher Propaganda“ am 14. und 15. April in Erfurt. Im Zeichen der DDR-Lutherehrung stehen schließlich der Übersicht zufolge auch acht traditionelle Volksfeste in Eisenach, Wittenberg und anderen Orten der DDR.

## Hempel kritisiert DDR-Fernsehen 3.2.1983

Berlin Der sächsische Landesbischof und Vorsitzende des evangelischen Kirchenbundes in der DDR, Johannes Hempel (Dresden), hat sich in einem Schreiben an die Mitarbeiter seiner Kirche darüber beklagt, daß das DDR-Fernsehen „in irreführender Verkürzung“ über seine Ansprache berichtet hat, die er bei der Entgegennahme der Ehrendoktorwürde der Leipziger Karl-Marx-Universität Mitte Januar gehalten hatte. Anstoß nahm Hempel vor allem an der Behauptung des DDR-Fernsehens, er habe in seinen „Anmerkungen zum Verhältnis von Theologie und Kirche“ erklärt, „die theologische Wissenschaft müsse dazu dienen, die kirchliche Arbeit auf den realen Sozialismus einzustellen“. Außerdem war in der Berichterstattung des DDR-Fernsehens über den akademischen Festakt in Leipzig dem Dresdener Bischof die Äußerung zugeschrieben worden, der Sozialismus sei „eine echte Chance für soziale Gerechtigkeit für den Menschen und für den Frieden“. In gleicher Weise hatte auch das SED-Zentralorgan „Neues Deutschland“ über die Ansprache berichtet.

Beide Äußerungen sind aber weder wörtlich noch sinngemäß in der Ansprache enthalten, deren Wortlaut Hempel seinem Schreiben an die Mitarbeiter beigelegt hat. Diesem Text zufolge nannte Hempel das Verhältnis von wissenschaftlicher Theologie und vorfindlicher Kirche eine „notwendige Wechselbeziehung zweier unterschiedlich geprägter, aber zusammengehöriger Größen“. So sei die Kirche einerseits darauf angewiesen, daß die

## Erzpriester nach 20.1.83 Moskau zurückgerufen

*Evangelische Information*  
Berlin. Der in Ost-Berlin wohnende Hauptgeistliche an der russisch-orthodoxen Auferstehungs-Kathedrale in West-Berlin, Erzpriester Nikolai Petrow, ist überraschend in die Sowjetunion zurückgerufen worden. Er wird in Moskau an der Pfarrkirche zum Hl. Nikolai künftig wieder als Vorsteher amtieren. Erzpriester Nikolai kam 1979 von Moskau nach Berlin. Der Exarch des Moskauer Patriarchen, Erzbischof Melchisedek von Berlin und Mitteleuropa, gab der Gemeinde die Abberufung bekannt, ohne Erzpriester Nikolai bei seiner letzten Liturgie zu verabschieden. Durch den Weggang von Erzpriester Nikolai ist auch das Amt des Kanzlers des Mitteleuropäischen Exarchats des Moskauer Patriarchats in Ost-Berlin unbesetzt. Ungeachtet der Teilung Berlins werden bei der russisch-orthodoxen Kirche beide Ämter, das des Kathedralhauptgeistlichen in West-Berlin und das des Kanzlers in Ost-Berlin stets in Personalunion verwaltet.

## Evangelische Information

theologischen Lehrer stellvertretend für sie „reflektieren, Impulse geben und Material aufbereiten“. Andererseits brauchten aber auch die theologischen Lehrer „die Realität der Kirche und ihrer Gemeinden“. Als Beispiele für Problemfelder, „bei deren Bearbeitung sich die wechselseitige Beziehung zwischen Theologie und Kirche heute bewähren kann und muß“, nannte Hempel die sozialistische Gesellschaft, die Friedensarbeit und die Säkularisierung.

## Ehrendoktorwürde 22.1.83 für Bischof Hempel

Berlin. Der Dresdener evangelische Bischof Johannes Hempel ist am 18. Januar von der Leipziger Karl-Marx-Universität mit der theologischen Ehrendoktorwürde ausgezeichnet worden. Das geht aus dem SED-Zentralorgan „Neues Deutschland“ vom 19. Januar hervor. Hempel, der zugleich Vorsitzender der Konferenz der Evangelischen Kirchenleitungen in der DDR ist, forderte in seiner Festrede „Verhältnis von Theologie und Kirche“ dem Blatt zufolge, die theologische Wissenschaft dazu auf, „Hilfe für die Einstellung der kirchlichen Arbeit auf den realen Sozialismus zu geben, der sich als echte Chance sozialer Gerechtigkeit für die Menschen und für den Frieden erwiesen hat“.

Gebiet und die von Hempel praktizierte Einheit von theologisch-wissenschaftlicher Forschung und kirchenleitender Tätigkeit.

An dem Festakt zur Verleihung der Ehrendoktorwürde nahmen u.a. der Staatssekretär für Kirchenfragen, Klaus Gysi, und der stellvertretende Minister für Hoch- und Fachschulwesen, Professor Engel, teil.

In seiner Laudatio hat, wie „Neues Deutschland“ weiter berichtet, Theologieprofessor Hans Moritz als Dekan die langjährige Verbindung Hempels mit der theologischen Fakultät der Leipziger Universität durch „vielfältige Förderung der Arbeit dieser Einrichtung und durch die akademische Lehre“ hervorgehoben. Moritz würdigte demnach zugleich das Wirken Hempels auf ökumenischem

2  
1/2

## Marxisten zitieren Christen

*Magazin 5/82*  
Unter dem Thema "Der sozialistische Staat und seine Grund- und Menschenrechte" ist in der neuesten Ausgabe der DDR-offiziellen "Deutschen Zeitschrift für Philosophie" (10/82) ein Aufsatz des Staats- und Rechtswissenschaftlers Eberhard Poppe (Halle) enthalten. In ihm legt der Autor die marxistische Auffassung von einer parteilichen Einstellung zu den Grund- und Menschenrechten dar. Obwohl der Beitrag nicht der Auffassung von der "Unteilbarkeit von Menschenrechten" folgt, wie sie in dem im vergangenen Jahr veröffentlichten Positionspapier aus dem DDR-Kirchenbund niedergelegt ist, eröffnet der Autor seinen Artikel mit dem folgenden Zitat aus dem genannten Papier:

"Die Menschenrechte sind keine christliche Erfindung. Sie sind vielmehr zu einer Zeit entstanden, als der Bürger gegen eine angeblich göttliche Ordnung der Welt aufzubegehren lernte, bei der die einen durch Geburt 'oben' und die anderen 'unten' waren und nach Gottes Willen zu bleiben hatten. Dagegen setzte der Bürger das Recht, das ihm als vernünftigem Wesen von Geburt an zustand und das ihn den anderen gleichmachte, welchen Standes sie auch waren. Er wollte sein Leben 'menschwürdig' leben können und gegen ein unwürdiges und entfremdetes Leben protestieren." Diesen Feststellungen von Bischof D. Albrecht Schönherr ist zu folgen. (Zitiert nach der Einführung zu: Menschenrechte in christlicher Verantwortung. Hrsg. im Auftrag des Sekretariats des Bundes der Evangelischen Kirchen in der DDR von Ch. Lewek, M. Stolpe und J. Garstecki, Berlin 1980, S. 3)

gen vorgesehen. Außerdem sollen auf den Freiflächen altersspezifische und themenbezogene Veranstaltungen angeboten werden. An der Abschlußveranstaltung auf den Elbwiesen werden u.a. mehrere tausend Posaunenbläser und Chorsänger mitwirken. Für die Diskussionen in den Arbeitsgruppen hat die Stadt Dresden das Gelände vor dem Hygienemuseum zur Verfügung gestellt. Die Übernachtung der Teilnehmer soll zum größten Teil in Privatquartieren erfolgen. Neben Hotelplätzen sind zwei Zeltplätze reserviert worden.

Schon vom 12. bis 15. Mai wird in der Region Thüringen der erste der Kirchentage stattfinden. Einzelheiten über inhaltliche Arbeit gab jetzt der verantwortliche Kirchentagssekretär, Horst Greim (Eisenach), bei einem Pressegespräch in Weimar bekannt. Die Arbeitsgruppen werden sich auf fünf thüringische Städte verteilen. Das Gesamtleitwort "Vertrauen wagen" wurde hier in folgende Unterthemen aufgeteilt:

## Kirchentagsvorbereitungen

Die Vorbereitungen für die sechs im Laufe des Lutherjahres 1983 geplanten Kirchentage in der DDR sind in vollem Gange. In Dresden, Eisleben, Erfurt, Frankfurt (Oder), Magdeburg, Rostock und Wittenberg wird mit Besucherrekorden gerechnet. Vom 7. bis 10. Juli finden Kongreß und Kirchentag in Dresden statt. Sie stehen unter der Losung "Vertrauen wagen - damit wir leben können". Die Losung soll in mehreren Arbeitsgruppen behandelt werden. Deren Themen stehen bereits fest:

- Die Christen und die anderen
- Familie zwischen Kirche und Schule
- Frieden ist teuer, aber bezahlbar
- Reformation der lutherischen Kirche im Lutherjahr
- Unsere Enkel wollen auch leben
- Auf den anderen zugehen, wo man miteinander auskommen muß
- Mit offenem Visier leben
- Ich bin mehr wert, als ich leiste
- Angst und Resignation, obwohl Gott nahe ist.

In Dresden rechnet man mit rund 100.000 Teilnehmern zu den Abschlußveranstaltungen. In einer Halle am Fučík-Platz ist eine große Kunstaussstellung vorgesehen. Der Vorbereitungsausschuß für den Kirchentag hat Maler, Grafiker, Bildhauer, Kunsthandwerker, Gebrauchsgrafiker und Fotografen eingeladen, sich mit Werken aus ihrem bisherigen Schaffen zu beteiligen. Der Kirchentagssonntag beginnt mit verschiedenartigen Gottesdiensten in den Dresdener Kirchen und auf drei Freiflächen der Stadt. Danach sind Vorträge und Diskussionen mit ökumenischen Gästen und Vertretern der Kirchenleitung

- Brücken schlagen zu dem, der anders ist (Arnstadt)
- In den Tiefen des Lebens (Weimar)
- Fantasie für den Frieden (Sömmerda)
- Weichen stellen für morgen (Gotha)
- Die Reformation der Kirche liegt vor uns (Erfurt).

Den bekannten "Markt der Möglichkeiten", bei dem sich verschiedene kirchliche Aktivitäten mit eigenen Ständen vorstellen können, soll es in Thüringen als "Lutherjahr-Markt" ebenfalls geben. Ein ständiges Büro des Evangelischen Kirchentages der Region Thüringen arbeitet bereits. Es befindet sich in der Allerheiligenstraße 9 in Erfurt und ist auch telefonisch unter der Nummer Erfurt 22410 zu erreichen. Anlaufstelle für den Dresdener Kirchentag ist der Landesausschuß in 8030 Dresden, Am Trauchauer Bahnhof 6 b.

*Kirche im Sozialismus.*

2.  
4

## persoverzicht

(Het overnemen van artikelen of gedeelten van artikelen in deze rubriek betekent niet, dat de redactie zich daarmee uitspreekt over de inhoud.)

### In gesprek met Bé Ruys: Marx en Lenin moeten worden beklopt met vragen van onze tijd

(Jos Teunissen,  
Hervormd Nederland, 25 december 1982)

"Er is vanuit het Oostblok zeer nadrukkelijk naar de opkomende vredesbeweging in het Westen gekeken. Ik denk dat ze zich in het algemeen een beetje miskend hebben gevoeld. De westerse vredesbeweging heeft verzuimd te onderzoeken wat ze daar voor gedachten hebben; ze is meteen op de dissidenten gesprongen, met het idee dat wat zich daar boven de grond afspeelt, nooit goed kan zijn. Ze wil gewoon niet de eigen realiteit van het politieke leven in die landen waarnemen."

Bé Ruys heeft als predikante ruim 33 jaar zowel in West- als in Oost-Berlijn gewerkt. Haar huis, in de jaren vijftig genoemd naar Hendrik Kraemer (de pionier van de dialoog), is voor de Nederlandse gemeente in West-Berlijn altijd een belangrijk centrum geweest voor studie van de marxistische vormen en tradities; geen kerkelijk centrum of evangelische academie, maar "een betrekkelijk bewegelijk oecumenisch centrum", zoals Bé zegt. (...)

*Wat is volgens u het probleem bij het vredeswerk in de Oosteuropese landen?*

"Dat hangt ervan af hoe je vredeswerk definieert. Wat nu gebeurt, of zou moeten gebeuren, is de doordinking aan de basis (scholieren, studenten) van wat zich binnen de staat afspeelt. Dat is nodig omdat je in die landen een proces ziet dat de Sowjet-Unie op internationaal gebied probeert te verfijsen. Dat proces is dat de politiek van die landen seismografisch reageert op datgene wat Reagan en de Navo doen. Hun politiek gaat ervan uit, dat onder alle omstandigheden de vrede bewaard en er ontwapend moet worden, maar dat tegelijkertijd de opbouw van de eigen samenleving moet worden benadrukt. Kennelijk zijn die dingen ontzaglijk moeilijk te combineren. Het geëngageerd zijn met hun volkeren hebben ze daarom nodig.

Wat er binnen de socialistische landen aan vredesstrijd moet gebeuren is, dat de vredesgroepen op dit punt intensief meewerken met de partijleiding en regering en proberen dat internationaal te verkondigen. Dan kunnen er vragen opkomen als: wat zouden we vervolgens kunnen doen? De tendens is doorgaans, dat ze er juist andere accenten tegenover zetten die ze uit de vijand halen, dus meer een ontwikkeling in dissidentenrichting. Terwijl je in de

kerkelijke vredesbeweging ziet dat het woord vrede er eigenlijk maar toevallig bijhoort. Het is daar meer: we willen een soort alternatieve maatschappijvorm of leuk jeugdwerk en niet zo verschrikkelijk over die vragen nadenken.

Wat zich in de DDR als vredesbeweging aandient en ook door het IKV zo wordt genoemd, is eigenlijk helemaal geen vredesbeweging. Ze moet ernstig worden genomen in de zin van: jongelui die eer manier zoeken om zichzelf te ontdekken. Zoiets. Maar jeugdleiders en predikanten moeten daar natuurlijk niet aan toegeven; ze moeten niet zeggen: als jij nou net zo'n vlaggetje omhoog houdt als ze in Amsterdam doen, dan ben jij een geweldig strijder voor de vrede. Nee, ze moeten zeggen: dan ben jij bezig te zoeken wie je bent.

We hadden laatst een grote Vredesdecade, geen -week, zoals de Kirchentage. Tien dagen lang, zondags begonnen en woensdags het slot. Aan het eind worden de klokken geluid. Het is één uur 's middags. Dan hoor je eerst de sirenes en dat betekent dan 'oorlog', en daarna die kerkklokken: 'vrede'. Zo'n decade stelt niets anders voor dan liederen zingen. Niks geen informatie, geen discussie. De jongelui hadden een heel fijne avond. Maar zoiets moet je geen vredesavond noemen. Wanneer iemand uit Nederland daar toevallig binnen zou komen, gaat ie later in Nederland vertellen hoe geweldig het was, hoe vrij die mensen wel niet zijn, en dat wij ook maar die avonden moeten organiseren".

*Wat stelt het vredeswerk daar dan wèl voor?*

"Het bestaat daar helemaal niet zoals het hier bestaat, in de zin van: politiek nadenken en concrete actieplannen maken. Het politieke meedenken met de regering en haar plannen is er in de socialistische landen altijd al geweest.

Er is altijd al een beweging geweest die kritisch bezig was met de politiek van het eigen land in het kader van de wereldpolitiek, die de accenten van deze vredespolitiek — gerechtigheid, strijd tegen armoede, racisme — ondersteunde. Daarom voelen mensen als Schönherr zich altijd beledigd als ze op rondreis door West-Duitsland of waar ook horen praten over de nieuwe vredesbeweging in het Oosten. Er is helemaal geen nieuwe vredesbeweging; men heeft het altijd al gedaan".

*Waar dienen die bezoeken van delegaties uit Oost-Europa dan toe?*

"Delegaties uit Oost en West bezoeken elkaar. Ze spreken over de aanliggende vragen. Of er wordt over vredeswerk in engere zin gesproken, omdat het aldoor in de lucht hing, dat het IKV in de DDR zoiets als zichzelf wilde gaan oprichten". (...)